



ตราให้จี้กั๋ว
太极挂图
TAI JI GUA TU



สุขภาพดี=เทียนซีถั่ง
健康与您同步...

Herb Health Hope...

บริษัท ห้างขายยาเทียนซีถั่ง จำกัด
天熹堂参茸药材有限公司
TianZeeTang Drugstore Co., Ltd



สารบัญ 目录 Content

Company profile			p 1-2	
Products Overview			p 3	
G700-49	ปาเป่าเจียงถังหลิง(โป๊ยป้อ)	八宝降糖灵	ba bao jiang tang ling	p 4-6
G541-51	กำนเป่าบีเซอसान(บ่วงกิมซัว)	感冒鼻塞散	gan mao bi se san	p 7-8
G694-49	ยาขับปัสสาวะ(ซิงจยเซียวเจียะลั่ว)	神锥消石散	shen zhui xiao shi san	p 9-10
G392-51	เค่อเจินจื่อหยางเจียวหนาง	克疹止痒胶囊	ke zhen zhi yang jiao nang	p 11
G695-49	เถียนหลิงอีโชวตาล	延龄益寿丹	yan ling yi shou dan	p 12-15
G674-49	ยาสตรีตักแกชอี	妇科得生丸	fu ke de sheng wan	p 16-17
G324-51	ชูจินเจียวหนาง	舒筋胶囊	shu jin jiao nang	p 18
G313-51	เซียวเฟิงหว้น	消风丸	xiao feng wan	p 19
G391-51	เถิงท่งเจียวหนาง	疼痛胶囊	teng tong jiao nang	p 20
G406-51	ชาปำรุงใบหน้าตราไห้จี้กั่วถุ	金银花茶	jin yin hua cha	p 21
G335-51	ชีเสวียเจียวหนาง	气血胶囊	qi xue jiao nang	p 22
G502-51	ลู่ทงเจียวหนาง	路通胶囊	lu tong jiao nang	p 23
G322-51	เย่จิงบูเกียเจียวหนาง	月经不调胶囊	yue jing bu tiao jiao nang	p 24
G34-50	ยาเม็ดกานหลินหว้น	太乙肝灵丸	tai yi gan ling wan	p 25
G637-49	ยาเม็ดเห่นาลือคัง	脑乐康	nao le kang	p 26-28
For your information			p 29-31	
Note			p 32	
Contact Us			p 33	



บริษัท ห้างขายยาเทียนซีถัง จำกัด เป็นบริษัทผู้ผลิตและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ยาสมุนไพรธรรมชาติยาวนานกว่า30ปี โดยมีจุดมุ่งหมายที่ชัดเจนคือผลิตและจำหน่ายยาสมุนไพรที่ดี มีคุณภาพสูง ปราศจากสารเคมี มีคุณค่าต่อสุขภาพร่างกาย ด้วยรูปแบบที่ทันสมัย และเหมาะสมกับวิถีชีวิตปัจจุบัน เราขอตั้งปณิธานที่จะ มุ่งมั่น คิดค้นวิจัยและพัฒนายาสมุนไพรอย่างต่อเนื่อง เพื่อตอบสนองความต้องการของมนุษย์เพื่อสุขภาพที่แข็งแรงและมีชีวิตที่ยืนยาวตลอดไป

天熹堂参茸药材有限公司，经过近几十年的努力，迅速成长，为中医，医药行业的制药企业，面对新世纪的挑战。天熹堂制药明确指定，做好药 为病列解除疾患，是我们对世人的庄严承诺，建立享誉世界百年不倒的企业品牌就是我们的奋斗目标。“致力于全人类的健康和文明”是我们永恒的追求。

社会在发展，人类在进步，健康和长寿是人们的共同期望，我们将不负众望担当历史责任，以高技术人格化的产品，热情周到的服务，在广泛的领域以真诚地投入和无私的奉献精神，与各界同仁和朋友们一道同心同德开拓进取，为医药事业和全人类的健康兢兢业业，严谨求索，不懈努力。

TianXiTang Drugstore co., Ltd is growing rapidly through recent several years' efforts. It's pharmaceutical enterprise of traditional Chinese medical science and medical trades. TianXiTang pharmaceuticals appoints clearly when it faces new century's gauntlet, to produce good medicine to remove disease for the case of illness is our solemn promise towards common people; building up enterprise brand of enjoying reputation over the world and not falling within hundred years is our objective of struggle: devoting to health and civilization of the whole mankind is our eternal pursuit.

Society is developing, mankind is processing, health and longevity are people's common expectation. We'll never let the masses down to take on historical responsibility, we'll open up and make unremitting efforts conscientiously for medical business and health of the whole mankind with one heart and one mind with all comrades and friends in high-technological and personification products, warm and thoughtful service, sincere throwing and selfless tribute vigor in wider domain.

เกี่ยวกับบริษัท/公司简介/Company Profile

ปี1980 ริเริ่มศูนย์บำบัดรักษา เทียนซีถัง ที่มณฑลไห่หนาน ประเทศจีน

*1980 年，在中国海南省成立“天济堂”中医药医务所。

*1980, Initiate of "TianJiTang Clinic Co., Ltd" in China Hainan.

ปี1988 ได้ก่อตั้ง บริษัท ขานยาซือต้าฟาเยาฉาย และคลีนิกรักษาโรค

*1988 年，在海南省三亚市办 三亚市达发药材贸易有限公司及泰州药业有限公司及医务中心。

*1988, Establish of "SanYaShiDaFaYaoCaiMaoYi Co., Ltd." and "TaiZhouYaoYe Drugsore co., Ltd" in the same year.



Company profile

ปี1992 ก่อตั้ง ศูนย์รักษาโรค และ บริษัท ห้างขายยาเทียนซีถัง ที่กรุงเทพ ประเทศไทย

***1992 年，在泰国曼谷市中心创办 “天熹堂参茸药材有限公司”及医务所。**

***1992, Company has moved to Thailand and, originate “TianZeeTang Drugstore Co., Ltd” and “Health Centre”, located in downtown of Bangkok.**

ปี1996 ได้ก่อสร้างโรงงานที่ ถนนพระรามสอง และผลิตยาสมุนไพรสำเร็จรูปต่างๆ

***1996 年，在泰国曼谷 啪喃二路成立中药厂，主要于生产各类中成药产品。**

***1996, Expand and establish herbal factory on Rama 2 Rd., Bangkok. Gently supply several kinds of herbal finished products.**

ปี1998 ได้ขยายบริษัท จึงย้ายไปที่ ถนนเจริญนคร

***1998 年，扩建公司，迁到乍能那空。**

***1998, Company has enlarged and, moved to Charoennakorn rd, where's provided more convenient for our patients & customers.**

ปี2001 ได้ทำการย้ายโรงงานมายัง ถนนเจริญนครและขยายโรงงานให้ทันสมัยและครบครันมากขึ้น

***2001 年，制药厂引进全方面设备，并将药厂迁移到乍能那空。主要生产各类药丸，中成药产品。**

***2001, Our factory has moved to Charoennakorn Rd., next to our office and, invest for more modern equipments. Mainly manufacture herbal medicines.**

ปี2005 ได้ผลิตยาสำหรับรักษาไข้หวัดนก ซึ่งรักษาได้ผลดีมาก

***2005 年，研发新产品专治 禽流感，使千万人得脱离苦海。**

***2005, New product for protect & cure the infectious of SAR is launched, many patients were well cure & protected.**

ปี2006 ยาสมุนไพรสำเร็จรูป 5 ชนิดได้ผ่านการรับรองจากกระทรวงสาธารณสุขแห่งประเทศไทย (ยาเย็นเล็งฮั้วชวดาน ยาฟูเคเดอชิงหวัน ยาเลินจยเขียวสือซาน ยาหน่าวเลอคัง และยาปาเปาเจียงถั่งหลิง)

***2006 年，5个中成药产品获得泰国卫生许可认证。（延龄益寿丹，妇科得生丸，神锥消石散，脑乐康，八宝降糖灵）**

***2006, 5 of our herbal finished products(medicine) were granted by FDA.THAI. (there are: YanLingYiShouDan, FuKe DeShengYuan, ShenZhuiXiaoShiSan, NaoLeKang, and BaBaoJiangTangLing)**

ปี2007 ยาสมุนไพรสำเร็จรูป 1 ชนิดได้ผ่านการรับรองจากกระทรวงสาธารณสุขแห่งประเทศไทย(ไท่ยิกานหลิงหวัน)

***2007 年，1个中成药产品获得泰国卫生许可认证。（泰乙肝灵丸）**

***2007, One more herbal finished product (TaiYiGanLingWan) was granted by FDA.THAI.**

ปี2009 ได้คิดค้นและผลิตยาดานไข้หวัดหมู รักษาคนมากกว่าพันและได้ผลดีเยี่ยม ในปีเดียวกัน ยาสมุนไพรสำเร็จรูป 9 ชนิดได้ผ่านการรับรองจากกระทรวงสาธารณสุขแห่งประเทศไทย(ยาไฟเปี่ยน ยาเก่านเม่าปี้เขอซาน เกิงทงเจียวหนั่ง ลู่ทงเจียวหนั่ง ชูจินเจียวหนั่ง ซิเสี่ยเจียวหนาง เขียวเฟิงหวัน เค่อจิ้นจื่อหยางเจียวหนาง และเยจินบูเถียวเจียวหนั่ง)

***2009 年，新产品问世 专治猪流感，使千万人得脱离苦海。同一年底，9个中成药产品获得泰国卫生许可认证。（排便秘药，感冒鼻塞散，疼痛胶囊，路通胶囊，疏津胶囊，气血胶囊，消风丸，克疹止痒胶囊，月经不调胶囊）**

***2009, New product for protect & cure H1N1(SWINE FLU) were launched in the beginning of the year, many of patients were 100% cure. In the late of same year, 9 more herbal finished products(medicine) were granted by FDA.THAI. (there are: GanMaoBiSeSan, PaiBianYao, TengTongJiaoNang, LuTongJiaoNang, ShuJinJiaoNang, QiXue JiaoNang, XiaoFengWan, KeZhenZhiYangJiaoNang and, YueJingBuTiaoJiaoNang)**

ปี2010 เราจะไม่หยุดการคิดค้นและผลิตยาที่มีคุณภาพ เพื่อให้คนนับพันนับหมื่นหายป่วย เพื่อชีวิตที่สดใสและแข็งแรงของทุกคน (ระยะเวลา 30 กว่าปีที่ผ่านมาเราได้รักษาคนนับแสน และได้ผลิตยาที่มีคุณภาพและจำหน่ายไปยังประเทศต่างๆ)

***2010 And so on... we will open up and make unremitting efforts conscientiously for medical and health of the whole mankind. (In more than 30 years, our products have been cure many patients and, sold worldwide)**

***2010 年，我们将继续努力，使患者得脱离病魔，为人类提供健康美好的明天。。。 (在这 30 余年来，经公司创办人研制出多种类中成药产品并畅销东南亚国家。)**



Products



G700-49 p 4-6
ปาเปาเจียงถังหลิง(โป๊ยป้อ)
八宝降糖灵
ba bao jiang tang ling



G694-49 p 9-10
ยาขับปัสสาวะ(ซิงจฺยฺเซี่ยวเจียะสั่ว)
神锥消石散
shen zhui xiao shi san



G695-49 p 12-15
เถียนหลิงอีโชวตาล
延龄益寿丹
yan ling yi shou dan



G324-51 p 18
ซูจินเจียวหนาง
舒筋胶囊
shu jin jiao nang



G391-51 p 20
เถิงทงเจียวหนาง
疼痛胶囊
teng tong jiao nang



G335-51 p 22
ชีเสวียเจียวหนาง
气血胶囊
qi xue jiao nang



G322-51 p 24
เยจิงบูเถียวเจียวหนาง
月经不调胶囊
yue jing bu tiao jiao nang



G637-49 p 26-28
ยาเม็ดเหล่านี้อั่ง
脑乐康
nao le kang



G541-51 p 7-8
ก่านเมาบี่เซอसान(บ่วงกิมซัว)
感冒鼻塞散
gan mao bi se san



G392-51 p 11
เค่อเจิ่นจื่อหยางเจียวหนาง
克疹止痒胶囊
ke zhen zhi yang jiao nang



G674-49 p 16-17
ยาสตรีต้งกแซอ์
妇科得生丸
fu ke de sheng wan



G313-51 p 19
เซี่ยวเฟิงหวั่น
消风丸
xiao feng wan



G406-51 p 21
ชาป๋ารุงโบน้าดราไห้จี้กั่วถุ
金银花茶
jin yin hua cha



G502-51 p 23
ลูทงเจียวหนาง
路通胶囊
lu tong jiao nang



G34-50 p 25
ยาเม็ดกานหลินหวั่น
太乙肝灵丸
tai yi gan ling wan

we have more...

สินค้าทุกตัวของทางบริษัทได้ผ่านการตรวจสอบและรับรองจาก ออย. และส่วนประกอบต่างๆได้คัดเลือกจากสมุนไพรชั้นเลิศ ยาทุกตัวไม่มีสารสเตียรอยด์ ไม่มีวัตถุกันเสีย ไม่มีสารเคมี ไม่เจือสี และไม่แต่งกลิ่น

本公司的中药产品都已经过泰国卫生部许可并授予许可证，所有产品都选用上等天然中药材制作而成。无激素，无防腐剂，无化学成分，不染色，无调味剂。（药材好，药才好）

All of our finished products were granted by FDA. THAILAND, and have been applied with good quality natural herbs. No steroid, No preservative, No color added, No flavor added, No chemical composition.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰王国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G700/49



G700-49
ปาเปาเจียงถังหลิง(โป๊ยโป๊)
八宝降糖灵
ba bao jiang tang ling

ยาควบคุมปริมาณน้ำตาลในร่างกายและบำรุงร่างกายต่าง ๆ ที่มีจำหน่ายมากมายในท้องตลาด แต่ยาที่ให้ผลในการรักษาตามสรรพคุณที่โฆษณาไว้นั้นน้อยมาก อาการป่วยที่มีสาเหตุมาจาก ไตและม้ามอ่อนแอ ปริมาณน้ำตาลในปัสสาวะสูง โรคโลหิตจาง ร่างกายอ่อนเพลีย อาการดังกล่าวนี้ ต่างก็ได้รับความสนใจจากแพทย์และนักวิจัยของประเทศจีน รวมทั้ง ประเทศในแถบทวีปยุโรป อเมริกาและอีกหลายประเทศทั่วโลก ซึ่งผลจากการค้นคว้าวิจัยปรากฏว่า อาการของไต ม้าม อ่อนแอ ปริมาณน้ำตาลในปัสสาวะสูงนั้นมีสาเหตุมาจากปัจจัยหลายประการ แต่สาเหตุส่วนใหญ่เกิดจากการบริโภคอาหาร ที่เย็นมากเกินไป ทำให้อวัยวะต่างๆ ภายในของร่างกายขาดการบำรุงจึงส่งผลทำให้ม้ามเสื่อมสมรรถภาพ ร่างกายไม่สามารถเผาผลาญโมเลกุลของน้ำตาลในร่างกายให้เป็นพลังงานได้ ไตและปอดทำงานไม่ปกติ ทำให้พลังต่างๆ ของร่างกาย ลดลง กระแสโลหิตและความดันลดต่ำลง แขนและขาไม่มีแรง อวัยวะที่ทำหน้าที่ผลิตสารที่มีสถานะเป็นของเหลวทำงานไม่เต็มที่ ส่งผลให้สารเหลวต่างๆ ในร่างกาย (แพทย์จีนหมายถึง เลือด น้ำตา น้ำลาย เหงื่อ เป็นต้น) มีปริมาณน้อย ร่างกาย ขาดความสมดุล มีอาการแสดงให้เห็น เช่น คอแห้ง กระหายน้ำ ผิวหนังแห้ง ปัสสาวะบ่อยครั้งเป็นเหน็บชาที่มือและเท้า และปวดเมื่อยไม่มีแรง โลหิตจาง วิงเวียนศีรษะ อวัยวะภายในทั้งห้ามีอาการเสื่อมสมรรถภาพ ปริมาณน้ำตาลในปัสสาวะ สูงขึ้น ซึ่งอาการเหล่านี้พบมากในบุคคลทั่วไป ด้วยสาเหตุนี้ข้าพเจ้าจึงเดินทางไปเยือนประเทศต่างๆ หลายประเทศ ซึ่งใน ระหว่างการเยือนนั้น ได้มีโอกาสเข้าพบต็อกเตอร์และผู้เชี่ยวชาญทางด้านทางการแพทย์ เพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและ ประสบการณ์ของแต่ละท่าน และข้าพเจ้าได้รวบรวมตำรายามากมายที่มีขึ้นและมีประสิทธิภาพในการรักษาโรคได้ผลเป็นอย่างดีจากหลายยุคหลายสมัยของราชวงศ์จีน จากนั้นได้พยายามค้นคว้าและผลิตยาเพื่อให้ได้ยาที่มีประสิทธิภาพ โดยประกอบด้วย สิ่งที่ดีที่สุด 3 ประการ คือ "เทียน ดี เหยิน" เป็นส่วนประกอบหลัก (เทียน) คือ "เทียนดง" (RADIX ASPARAG) และ "ฮักชุก" (HUOCHU) มีผลในการทำความสะอาดและให้ความชุ่มชื้นต่อปอดและหัวใจ เสริมด้วยไข่มุกเพื่อรักษาพลังและ สมรรถภาพของปอด (ดี) คือ "ชาดี" (SHADI) ซึ่งมีประโยชน์ในการบำรุงรักษาไตกับโลหิต ระบายความร้อนภายในร่างกาย และใช้ม้าน้ำ กีบไก่ ทาง-กวาง (TOKAY) เพื่อบำรุงไต เสริมพลังชีวิต ใช้ "อบเชยญวน" (CORTEX CINNAMOMI) เพื่อ เสริมสร้างพลังของม้ามให้คืนสู่สภาพปกติทำงานได้อย่างเต็มที่ (เหยิน) คือ "โสมคน" (RADIX GINSENG)มีสรรพคุณ ในการบำรุงสุขภาพและผลิตสารเหลวที่มีประโยชน์ต่าง ๆ ภายในร่างกาย ใช้"เมล็ดบัวดิน" (HERRA SINOCRASSULAEIN DICAE)จำนวนมากเพื่อบำรุงม้ามให้แข็งแรงขึ้นและขจัดความชื้น ใช้ "ขิงตุ๊ก" (RHIZOMA ATRACTYLODIS) เพื่อช่วยระบายความชื้น ขับปัสสาวะหรือน้ำ เพื่อบรรเทาอาการเจ็บปวดของร่างกาย ใช้ "ขิงหย้อจี้" (HERBAXANTHII) ช่วยระงับโรคลม ใช้ "งวงเขี้ยว" (RADIX SCROPHULARIAE KANUD-ENSIS) เพื่อระบายความร้อนในร่างกาย ใช้ "สิ่งคี่" (RADIX ASTRAGALI) เพื่อบำรุงปอด ทั้งยังช่วยเสริมประสิทธิภาพของโสมคน ในการบำรุงร่างกาย บำรุงอวัยวะ ภายในทั้งห้า ทำให้อวัยวะภายในทำงานสอดคล้องกันอย่างมีประสิทธิภาพ ประสิทธิภาพในการทำ งานของม้ามจะเพิ่มมากยิ่งขึ้นซึ่งมีประโยชน์ต่อการระบายความชื้นและลดปริมาณน้ำตาลในร่างกายที่มากเกินไป ปรับปรุงและรักษาอวัยวะภายในทั้งห้า (หัวใจ ตับ ม้าม ปอด ไต) ได้เป็นอย่างดี ตำรายารักษาโรคดังกล่าวได้รวบรวมเอาสิ่งที่ดีที่สุด 3 ประการ คือ เทียน ดี เหยิน มาเป็นส่วนประกอบหลัก จึงเป็นเวชภัณฑ์ที่ใช้ในการรักษาโรคเบาหวานที่มีประสิทธิภาพที่สุด เป็นยาที่มีผลในการรักษาโรคอื่นๆ อีกหลายโรค ทำให้ สุขภาพของร่างกายแข็งแรง มีชีวิตที่สดใส ปรับอุณหภูมิของร่างกายไม่ร้อนหรือเย็นเกินไป

對剋糖，益體諸藥，售行於世，奚止萬家，然求其實，而有經驗有效益者，誠不多見也，夫腎虛脾弱、糖尿增高及脾不納氣，氣血消亡之症，中西各國莫不苦心精求，研究療法、夫脾腎之氣不納，糖尿層生，該由多吃寒冷之品，或臟腑因其它因素道置失調之故。使脾臟功能不力，置之糖份不能在體內燃燒化為能量，及腎功能失調，肺氣不斂，元氣敗涉，氣虛血弱，四肢困倦，氣血消亡，無氣不能生津，喉乾口渴，皮膚乾燥，小便頻數，腳手酸痺，血虛頭眩，五臟虧敗，糖尿增高，得此病例者甚多，爲了拯救患者之優，我走訪各國，醫學專家，博士交流經驗，精益求精和吾中華祖國歷代名方，凝成一體，方用天地人三才，爲主道，(天)是天冬佐霍斛以清心潤肺，加珍珠斂肺氣 (地)是沙地，以沙地滋陰補腎血，而去虛火，佐於海馬蛤蚧鹿尾巴，以滋陰補腎而壯陽，肉桂引火歸源，而壯命門之火，以命門火鼓動脾臟之工作能量正常，(人)是人參，以人參補上中下三焦之氣，而生津，重用石蓮子以醒脾而去濕，佐以蒼術開濕郁，而利水，蒼耳鎮風，元參以退無名火，黃芪補肺氣以助人參之氣，以養五臟，使五臟之能量一氣貫通，促使脾臟工作能量增強，達到以化濕而消糖之功效，調治全身五臟六腑，本方制作妙於具有天地人三才之稱，獨一無



二之聖藥，不寒不燥，服之百病該除，身體健壯生機活潑，自本藥面世以來，風行海內外，中外人士藉本藥得脫苦海者，何止千萬，爲了防冒影射，請惠顧諸君認明註冊商標，太極卦圖字樣，及創始人林炳聲真像爲幸。

To cure the diabetes, there are many medicines exist in the market, and maybe more than 10 thousand products available. However in fact demand and efficacious is only few, while those who experienced a benefit, honesty is rarely also. Spleen and kidney are weak, diabetes, hypertension, and spleen does not pay "qi" (gas) and blood, disappearance and insufficiency of blood will lead to some of the disease, and Western countries also make painstaking precision requirements, study therapy, spleen and kidney or we call "qi" is not satisfied, diabetes level get increase, actually cause by eating cold food & drinks, or organs disorders due to other factors abnormal. Which also lead to spleen dysfunctions, can not burn sugar into energy, and renal dysfunction, lung without convergence, involving failure strength, deficiency of blood, blood weak, weary limbs, blood die, air in the body can not be fluid, get throat dry, mouth thirst, dry skin, frequent urination, paralysis acid scaffold, blood deficiency, Cardiovascular Rehabilitation, five internal organs deficit and defeated, diabetes increased, too many for kind of this case. In order to save patients step out of diabetes and the illness, I have visited many medical experts, and Drs., around the world in order to exchange of experiences, gathering Chinese experts opinions and ancient prescription, get cemented together by using "Tian Di Ren" to be the main core which is "Tian" (heaven) or "Tian Dong" add with "Huo Dou" for clean up the heart and, nourish lung at the same time. And also add the genuine pearl as its ingredient to comfort the gas or we call "qi" in lung. "Di" (land) or "Sha Di" which help to grow and nourish the blood in the body system also to effect the kidney to work properly and to reduce the extra "huo" (fire). In addition, also add the seahorse, deer's tail to strengthen the immune system of the body. Use cinnamon to lead the needed fire back to its source and, guide the kidney's fire to enforce all organs work effectively and properly. "Ren (human) is Ren Shen (GinSeng)" use it to nourish human's upper, middle & lower "qi" (gas) in order to tune the moist in the proper level, at the same time also use "Shi Lian Zi" to recover spleen and manage the moist where as put "Chang Shu" to activate those stuck moist and to make the body system flow more effectively. Further more, use "Chang Er" to control the "feng" (wind), use "Yuan Shen" to reduce the exceed fire (heat), use "Huang Qi" to nourish the gas "Qi" together with the "Ren Shen", these will work together to treat the all organs and, to make it work together normally. This medicine is not to control the level of the extra sugar but, it help to support & nourish the whole body system to work efficiently and effectively, it will automatically lead to the reduce of level of diabetes itself and finally cure the diabetes since the body system get into right situation. At the mean time it also nourishes blood & every part of the body, thus this medicine is suit for diabetics & non-diabetics. Since this medicine has been produced and sold, many patients around the world were cure from diabetes, In order to prevent risk mapping, please identify our registered trademarks and "TaiJiGuaTu" logo, and as the avatar of the founder "Lin Bing Sheng".

สรรพคุณ 主治 Treatment :

รักษาอาการการทำงานผิดปกติของหัวใจและไต, ปัสสาวะบ่อยและถี่, มือและเท้าไม่มีแรง, ปวดเมื่อยตามแขน ขา วิงเวียนศีรษะ เนื่องจากเลือดเลี้ยงสมองไม่เพียงพอ, ม้ามทำงานไม่ปกติ, อวัยวะภายในทั้ง 5 ทำงานบกพร่อง ปริมาณ น้ำตาลในเลือดมาก, เบาหวาน, ความดันโลหิตสูงและไขมันอุดตันในเส้นเลือด ผิวแห้ง แขนงหน้าอก ตามัวฝ้าฟาง

心腎不調, 小便頻數, 四肢困倦, 腳手酸痺, 血虛頭眩, 脾不納氣, 五臟虧敗, 高血糖、尿糖, 血壓血脂, 皮膚乾燥, 胸悶氣短, 目灰眼朦, 可以改善胰島素, 增加人体对胰島素效率, 对于各种类型中风有一定帮助。如無病者, 服之也能添精補血, 健脾養腎, 美容護膚, 提神益壽, 百發百中, 無論糖尿, 血糖, 後懿性糖尿及脾腎氣陰不足, 服之無不見效, 令您身體強壯生機活潑, 中外頌爲補腎, 益脾及克糖大元帥

Diabetes, abnormal of kidney & heart, frequency of emiction, languor, blood deficiency & dizzy, Abnormal of spleen, blood pressure, blood lipids, dry skin, shortness of breath, increase the efficiency of insulin to the body, help for certain types of illness which cause by diabetes. Help to enrich blood and power.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

โสมคน 10g เมล็ดบัวหิน 20g เทียนจง 20g ชักชก 20g ชั่งตุ๊ก 10g เส้จื่อตี่ 20g และ อื่นๆ



人參10g 石蓮子20g 天冬20g 霍斛20g 蒼術10 熟地20g 等。

Radix Ginseng C.A. Meg Radix Asparagi Radix Rehmanniae Praeparata Genuine Pearl Sea horse Cornu Cervi
Cinnamon Xanthium Sibicum Patr Radix Astrugali Serophularia Ningpoensis Hems! & etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

ผู้ใหญ่รับประทานวันละ2 ครั้ง ก่อนอาหารเช้า 1 ครั้ง ก่อนนอน 1 ครั้งๆ ละ 10 กรัม (1 ฝ่าดวง) เด็ก รับประทานครึ่งหนึ่งของปริมาณผู้ใหญ่

日服二次，每次10克，分早空腹服一次，晚間睡前服一次，小兒減半 [3-5g]用開水送服，連服一至二個月，無不見效。

2times/day, 10g/time, before breakfast & bedtime, for children reduce by half, swallow with warm or hot water.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารเย็นจัดทุกชนิด ส้ม มะพร้าว สาลี่ สับปะรด แดงโม หัวไชเท้า หน่อไม้ พริก สุรา อาหารรสเผ็ด ปลาเค็ม ของหวานทุกชนิด 糖，甜品，柑，桔，椰子水，梨，菠蘿，西瓜，白蘿卜，竹笋，辣椒，酒，鹹魚，油炸品及生冷等物。(能戒口最好，等病好后方可食用。)

Asia area: orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food & drink.

Europe & America : radish, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food & drink.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
泰王国卫生许可证字号:
Food & Drug Administration Thailand:
G541/51



G541/51
กานเมาเปี๋เซอसान(ปวงกิมซัว)
感冒鼻塞散
gan mao bi se san

ยาผงนี้เป็นยาสมุนไพรจีนที่ปรุงขึ้นโดยแพทย์ผู้เชี่ยวชาญที่มีประสบการณ์การรักษาผู้ป่วยมากกว่า 30 ปี ซึ่งยาผงนี้ประกอบด้วยยาสมุนไพรจีนจากธรรมชาติสิบกว่าชนิด มีสรรพคุณคือปรับความสมดุลในร่างกาย ให้อวัยวะภายใน รวมถึงระบบการไหลเวียนของเลือดลม ทำงานประสานกัน ให้เกิดความสมดุลในร่างกาย เสริมสร้างภูมิคุ้มกันในร่างกายให้สุขภาพแข็งแรงสามารถต้านทานต่อโรคต่างๆได้

感冒鼻塞散（万金散）来自名医多年来精心研制的配方，采用十多种天然中药材碾制而成。适用广大人群。经常服用可增加免疫能力，消炎，抑菌，帮助调理肠胃道除此外还可医治以下症状。

This traditional Chinese medicine is made by expert who has experience in curing patients more than 30 years. This medicine is composed of more than ten kinds of herbs. It stabilizes mechanism of body, helps internal organs to sympathize with blood and Qi (gas) circulation. So it helps to regulate body, strengthen immune system for resisting the diseases. And this Gan Mao Bi Se San(Wan Jin San)can be used for alleviating the following symptoms.

สรรพคุณ 主治 Treatment :

ยาผงกานเมาเปี๋เซอसान(ปวงกิมซัว)นี้ยังสามารถนำไปใช้เพื่อการบรรเทาอาการต่างๆ ได้ดังนี้

1. อาการไข้ ไข้หวัด คัดจมูก น้ำมูกไหล

วิธีการรับประทานสำหรับ (อาการ 1) ทานวันละ 2-3 ครั้ง เช้า / กลางวัน / เย็น ก่อนหรือหลังอาหารก็ได้ ครั้งละ 1ซอง ใส่ขิงแก่ 3ถึง5 แว่น ใส่หัวและรากของต้นหอมสด(ส่วนที่เป็นสีเขียวของต้นหอม)ทุบให้ละเอียดชงกับน้ำร้อนหรือนำไปต้ม คนให้เข้ากัน ทานขณะอุ่นร้อน (กลิ่นด้วยยาผงไปด้วยจะยิ่งดี) กรณีไม่มีน้ำมูกไม่ต้องใส่ขิงและหัวต้นหอมสด

2. แน่นท้อง ท้องอืด ท้องเฟ้อ ท้องเดิน 3. ปวดเมื่อยตามร่างกาย อ่อนเพลีย เหนื่อย เนื่องจากสภาวะอากาศเปลี่ยนแปลงและการทำงานหนัก 4. ปรับความดันโลหิตให้กลับมาเป็นปกติ ชับเสมหะ

5. บรรเทาอาการปวดแหว่ง ปวดอ่อนแอ ช่วยทำให้ปวดทุบขึ้นขึ้น

วิธีการรับประทานสำหรับ (อาการ 2-5) ทานวันละ 2-3 ครั้ง เช้า / กลางวัน / เย็น ก่อนหรือหลังอาหารก็ได้ ครั้งละ 1ซอง ชงกับน้ำร้อน คนให้เข้ากัน ทานขณะอุ่นร้อน (กลิ่นด้วยยาผงไปด้วยจะยิ่งดี)

6. อาหารเป็นพิษ คลื่นไส้อาเจียน ท้องเสีย 7. ผื่นแดง ภูมิแพ้ตามผิวหนัง

วิธีการรับประทาน (อาการ 6) ทานวันละ 2-3 ครั้ง เช้า กลางวัน เย็น ก่อนหรือหลังอาหารก็ได้ ครั้งละ หนึ่งซอง ใส่ขิงสดสองซีก โขลก (คั้นจากขิงแก่สด) ชงกับน้ำร้อน คนให้เข้ากัน ทานขณะอุ่นร้อน (กลิ่นด้วยยาผงไปด้วยจะยิ่งดี)

วิธีการรับประทาน (อาการ 7) ทานวันละ 2-3 ครั้ง เช้า กลางวัน เย็น ก่อนหรือหลังอาหารก็ได้ ครั้งละ 1ซอง เติมน้ำตาลทรายแดง สองช้อนโต๊ะ ชงกับน้ำร้อน คนให้เข้ากัน ทานขณะอุ่นร้อน (กลิ่นด้วยยาผงไปด้วยจะยิ่งดี)

1. 感冒，鼻涕，鼻塞，头晕头疼以及各种流感

服法：每日二至三次 饭前或饭后服用 每次一小包（一汤匙）+ 三片老姜 + 葱头（有根更佳）。用开水冲泡均匀温热服。

2. 肚胀生风，消化不良，痰喘咳嗽，肺燥，和四肢酸疼 全身无力由于工作繁累或天气 变化无常所引起的都可服用。

服法：每日二至三次 饭前或饭后服用 每次一小包（一汤匙）用开水冲泡搅均匀温热服用。

3. 急性肠炎，肚疼腹泻，恶心呕吐，头晕由于食物中毒或食物不卫生所引起的也可服用。

服法：每日二至三次 饭前或饭后服用 每次一小包（一汤匙）+ 老姜汁两汤匙用开水冲泡搅均匀温热服用。

4. 皮肤过敏，肠胃过敏长红疹均可服用。

服法：每日二至三次 饭前或饭后服用 每次一小包（一汤匙）+ 两汤匙红糖用开水冲泡搅均匀温热服用。

5. 五十岁以上的中老年人每日睡前服用一次，每次一小包（一汤匙）用开水冲泡搅均匀温热服用，可增加免疫能力，调节血压，帮助消化，睡眠好精神充足，并预防其它病症。

Fever, Nasal congestion, Abdominal distension, flatulence and diarrhea, Physical fatigue due to hard working and changing of weather, High/low blood pressure, phlegm, Food poisoning, nausea, vomiting and diarrhea, Lupusery thematosus



Treatment: Fever, Nasal congestion

Instruction: Takes two or three doses daily (in the morning, noon and evening). Takes either before or after meal. One small bag of medicine with three to five slices of old ginger and the smashed white part of scallion (green onion) are rinsed or boiled with hot water. Stir it together. Drink when it is still warm. It is better if you can swallow the powder of medicine. In case of does not has nasal congestion, you do not need to put old ginger and scallion.

Treatment: Abdominal distension, flatulence and diarrhea, Physical fatigue due to hard working and changing of weather, High and, low blood pressure, phlegm

Instruction: Takes two or three doses daily (in the morning, noon and evening). Takes either before or after meal. One small bag of medicine rinsed or boiled with hot water. Stir it together. Drink when it is still warm. It is better if you can swallow the powder of medicine.

Treatment: Food poisoning, nausea, vomiting and diarrhea

Instruction: Takes two or three doses daily (in the morning, noon and evening). Takes either before or after meal. One small bag of medicine with two tablespoons of old ginger juice are rinsed with hot water. Stir it together. Drink when it is still warm. It is better if you can swallow the powder of medicine.

Treatment: Lupusery thematosus

Instruction: Takes two or three doses daily (in the morning, noon and evening). Takes either before or after meal. One small bag of medicine with two tablespoons of brown sugar are rinsed with hot water. Stir it together. Drink when it is still warm. It is better if you can swallow the powder of medicine.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:



ปอทอ 薄荷 Peppermint



ฮั้งน้อย 黄连 Coptis teeta Wall.



ฮั้งจัม 黄芩 Radix Scutellariae



คักเซียง 藿香 Wrinkled Giant hyssop



ป้งสังกิ่ง 板蓝根 Indigowood Root,



เหลียงเคียว 连翘 Weeping Forsythia

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทเย็น เช่น น้ำเย็น น้ำแข็ง น้ำผลไม้ ผักสด ผักดิบ สลัดต่างๆ

萝卜, 竹笋, 柑, 桔, 椰子水, 梨, 菠蘿, 西瓜, 白萝卜, 酒, 鹹魚, 生冷等物。(能戒口最好, 等病好后方可食用。)

orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, salted fish.

หมายเหตุ/注/Note:

1. ถ้าเป็นเด็กแรกเกิด ทานครั้งละครึ่งช้อนชา เด็กตั้งแต่ 3 ขวบ – 5 ขวบ ครั้งละหนึ่งช้อนชา เด็กอายุ 6 ขวบ – 12 ขวบ ครั้งละหนึ่งช้อนชาครั้ง ตั้งแต่อายุ 13 ปี ขึ้นไป หนึ่งช้อนโต๊ะ(หนึ่งของเล็ก)

2. ผู้ที่มีอายุ 50 ปีขึ้นไปกินวันละหนึ่งถ้วยก่อนนอนจะช่วยให้ร่างกายสดชื่น ไม่ท้องผูก ป้องกันโรคร้ายไข้เจ็บต่างๆ(วิธีรับประทานคือ ใส่หนึ่งซองชงกับน้ำร้อน คนให้เข้ากัน และทานขณะอุ่นร้อน)

婴儿每次半咖啡匙, 三至五岁每次一咖啡匙, 六岁至十二岁每次一咖啡匙半, 十三岁以上每次一汤匙。

For infant, take a half of teaspoon per dose. For three to five years, take one teaspoon per dose. For six to twelve years, take one and a half of teaspoons per dose. For more than twelve years, take one tablespoon per dose. For person who older than fifty, take 1bag before sleep. It helps fresh up the body, prevent constipation and strengthen immune system for resisting the diseases. one (Instruction One small bag of medicine is rinsed or boiled with hot water. Stir it together. Drink when it is still warm. It is better if you can swallow the powder of medicine.)



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证书号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G694-49



G694-49
 ยาขับปัสสาวะ(ขิงจยเขียวเจียะสัว)
 神锥消石散
 shen zhui xiao shi san

ยาระบายก่อนนี้ที่มีจำหน่ายในท้องตลาดไม่ต่ำกว่าพันชนิด แต่ยาที่จะรักษาได้ผลจริงๆ นั้นมีน้อยมาก อาการทั้งหมดของโรคนี้มี 5 ประเภท หมายถึงอาการเกี่ยวกับการเจ็บปวดขณะถ่ายปัสสาวะ และปัสสาวะเป็นหยด (Stranguria) ที่แพทย์จีนเรียกว่า 5 นั้น คือ "เล้านิม" "ชี่นึม" "เจียกนึม" "ห่วยนึม" "เจียกนึม" โดยแสดงอาการดังนี้"เล้านิม" บาดเจ็บภายใน เวลาปัสสาวะ เจ็บปวดท้องบริเวณท้องน้อยอย่างรุนแรง และ ปัสสาวะออกเป็นสีขาวนํ้าม เป็นหยดๆ"ชี่นึม" ปัสสาวะเวลาสั้นและมีกลิ่นเหม็นสูงสีแดงอ่อน จะปวดปัสสาวะบ่อยแต่ถ่ายไม่ออก หรือหลังจากปัสสาวะแล้วยังมีปัสสาวะหยดตลอดเวลา"ห่วยนึม" ปัสสาวะมีเลือดหรือก้อนเลือดออกมาด้วย"เจียกนึม" จะมีอาการท้องอืดหรือปวดเอวหรือปวดท้องคล้ายโดนมีดกรีด จนทนไม่ไหว ข้าพเจ้าได้ทำการวิจัยค้นคว้าโรคนี้โดยเฉพาะ เป็นระยะเวลานาน เพื่อจะช่วยเหลือผู้ป่วยให้พ้นจากความทุกข์ทรมาน เวลาต่อมาได้พบด้วยยาพิเศษมากมายโดยใช้วิธีการอันยอดเยี่ยม ที่จะรักษา โรคให้หายดี ยกตัวอย่างเช่น ได้สังเกตเห็นว่า เบ็ดที่อาศัยอยู่ตามลำธารกินหอยทรายเป็นอาหารหลัก เมื่อมันกินหอยเหล่านี้เข้าไป ร่างกายของเบ็ดก็สามารถย่อยอาหารเหล่านี้ทันที แสดงให้เห็นว่าใน กระเพาะอาหารของเบ็ดนั้นต้องมีสารที่สามารถละลายสารแคลเซียม (Calcium) ได้ดี ฉะนั้นข้าพเจ้าจึง ใช้วิธีการสกัดเอาสารที่ต้องการออกมาจากสารผสมที่อยู่ในเยื่อผนังด้านในของหอยย่อยอาหารของเบ็ด เพื่อผลิตเป็นยาพิเศษที่ระบายนี้นี้ดังกล่าว นอกจากนี้ยังผสมด้วยยาจีนหลายชนิด เพื่อฟื้นฟูส่วนที่เป็นประโยชน์ต่อร่างกาย โดยการบำรุงไตให้ขับปัสสาวะตามปกติ ระงับอาการปวดและอาการบวมทั้ง ยังระบายนี้นี้ออกจากร่างกาย ทำให้ร่างกายคืนสู่สภาพแข็งแรงตามปกติ โดยไม่ต้องผ่าตัดซึ่งอาจ จะมีอาการปวดจากการผ่าตัดต่อไป

ยาระบายก่อนนี้พิเศษดังกล่าว ได้ออกจำหน่ายแล้ว ผู้ป่วยในประเทศและต่างประเทศ ต่างก็ใช้ยานี้ในการรักษาอย่างแพร่หลาย และให้ผลเป็นที่น่าพอใจ จึงตั้งชื่อยาชนิดนี้ว่า "ยาระบาย ก่อนนี้เวินจย" เสมือนเหล็กหมาดพิเศษที่ระบายนี้นี้ได้ อย่างอัศจรรย์เมื่อท่านต้องการชื่อยานี้ โปรดสังเกตและจดจำ เครื่องหมายการค้าจดทะเบียนตรา ไท่จี้กั๋ว และรูปถ่ายตัวจริงของผู้ริเริ่ม (นายหลินปิงเซิง) ที่ได้จดทะเบียนเป็นที่เรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันสินค้าปลอมแปลงหรือเลียนแบบ

對消石諸藥，售行於世，不止千家，然求其實，而有效益者，誠不多見，人有五淋，即勞淋，氣淋，熱淋，血淋，石淋，「勞淋」者，勞傷虛損，小便下而，小腹急痛，尿出白乳汁，一點一滴者是。「氣淋」小便熱而短赤，急欲小便而欲解不出，或解後常有點滴者是。「熱淋」小便熱而短赤，並澀，臍下急痛者是。「血淋」小便有血點或血條者是，維獨「石淋」小腹急脹或腰痛，或腹痛如刀割，苦楚萬狀，彼人爲了解救患者之，苦，經百煉研究，後得諸多聖藥例如鴨於溪河生存，而以砂螺爲食，食之即化可知鴨於本身胃液含有溶化鈣質之功力，彼人以取其內金提煉而成，另加入其它各種國藥，以滋陰利濕，清利六腑，而補腎 既能止痛消腫，暢通小便，而排石，使身體機能回復正常，恢復原來活力，避免割治之苦，自本藥面世以來，中外人仕藉此藥得 脫苦海者，何止千萬，百試百中，故命名爲神錐消石散，爲了防冒影射，請諸君惠顧，認明註冊商標太極卦圖字樣，及創始人林炳聲真像爲幸。

Prescriptions and medicines to vanish the Lithiasis "stone" known to the world is many, more than 1000 products, however in fact demand, while those who benefit, honesty is rare, Base on Chinese ancient record back to thousand years ago, as the record said that Human have "Wulin" which means there are 5types of Lithiasis. They are: "LaoLin, QiLin, ReLin, XueLin and, ShiLin" For "LaoLin", the body is weak and, tired easily, lower abdomen be painful when urine where as the color of urine is little bit of white milk color and, bit by bit. For "QiLin" the urine will be hot, red-brown and short, feel like to urine but not able to, or after urine still come out by little. For "ReLin" thermal and short red urine, and Shibuya, below the umbilicus is pain. For "XueLin", there's blood urine or blood strips are come out with the urine. Last the "ShiLin" patient will get rapid inflation or pain at the lower abdomen, or suffering like stricken by knife.

I have made many research myself and, exchanged experience with those experts, and found some idea by seeing ducks on the river still be normal even have consume lot of sand mix with snail but they can rapidly digest it, it is known of ducks in their body has containing dissolved calcium of skill, then I get extract those liquid, and



adding various other herbs , also to enrich YIN and dampness, clearing Six Hollow Organs, and the kidney could both relieve pain, urine flow, while the dilute of stone, making the body function back to normal, restore the original vitality, and, to avoid suffering by operation. Since the launch of this drug, many Chinese, Thai and foreign people have been cure by this medicine, so named the miracle powder for miraculous awl to die out stone. It could be said that it is 100% work since all patients' clinical experience is a good guarantee.

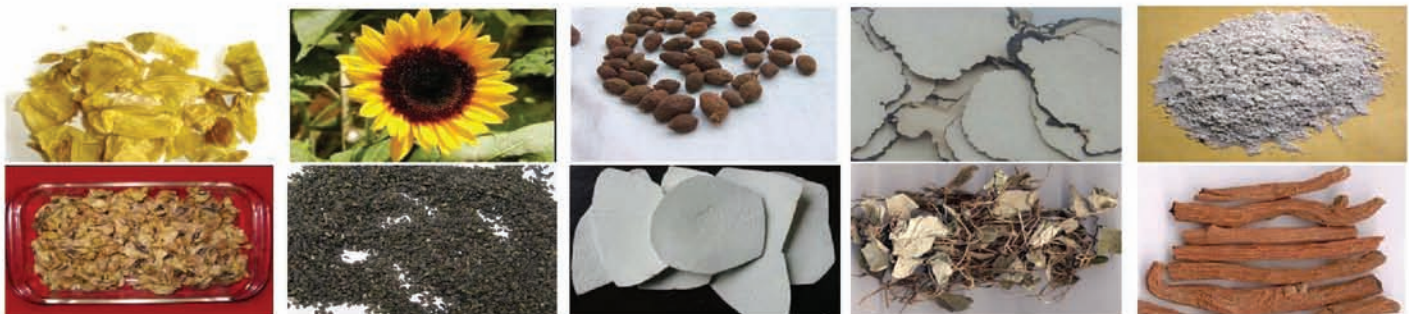
สรรพคุณ 主治 Treatment :

รักษาโรคในไต ไตในช่องปัสสาวะ กระเพาะปัสสาวะอักเสบ ปัสสาวะมีเลือด โรคที่ แสดงออกเป็นอาการ ของ ห่วงนึ้ม ชี้นึ้ม "เล้า นึ้ม" เยียกนึ้ม และรักษาโรคปวดเอว แก้อักเสบ แก้กษะ แก้อาการร้อนใน เป็นไข้ทั้งยังเป็นยาบำรุงไตต้นและตาด้วย

kidney stones, urethral calculi, cystitis, hematuria, blood lymph, lumbago, anti-inflammatory detoxification, lee temperature heat, support and help to improve eyesight and, to make liver work more efficiency.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

กิงจีเช่า	Herba Lysimachiae	โหลจี	Semen Sterculiae Lychnophorae
โหลกิม	Endothelivm comeum Gigeriae	อัวอัว	Rana Amurensis Baulenger's oil
เซี่ยจี้จี้	Semen Plantaginis	เหียงคัยฮวย	Semiaguilegia Adoxoides's Flower
ตือเหลง	Polypolus Unbellatus	พกเซี่ยว	Granberis sale Salecake Sesemin
ทกเหลง	Poria	ตึงซิม	Medulla Junci
อื่นๆ	others...		



วิธีใช้ 服法 Instruction:

ผู้ใหญ่รับประทานวันละ 3 เวลา เช้า กลางวัน เย็น ครั้งละ 10 แคปซูล เด็กรับประทานครั้งละ 3-5 แคปซูล ให้รับประทานยานี้พร้อมน้ำอุ่นหรือน้ำร้อน

日服二次，分早晚，各服一次，每次服五克，小兒一至二克，早用淡鹽湯服，晚用開水送服，如氣淋另加木通湯服，如勞淋加白伏，龍骨，五倍子，各五克煎湯服，如熱淋加六一散服，每療程十五天，一般服一至二個療程，砂石自動消失，諸淋皆除，百試百中。

2times/day, 5g/time, take before or after breakfast and, dinner. For children, reduce to 2g/time.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทมีเปลือก เช่น กุ้ง ปู หอย ไข่ อาหารประเภทธาตุเย็น เช่น น้ำอัดลม น้ำเย็นน้ำแข็ง ผักสด สลัด

白萝卜、竹筍、柑、桔、椰子水、梨、菠蘿、西瓜、酒、辛辣、鹹魚、面包、油炸品、凡有贝壳海鮮及生冷等物。(能戒口最好，等病好后方可食用。)

White radish, orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, bamboo shoot, bread, fry food, egg, crab, shrimp, lobster, shell, and, all kind of foods which contains shell. (the forbidden food can be eat after cure.)



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G392-51



G392-51
เคอเจิ้นจื่อหยางเจียวหนาง
克疹止痒胶囊
ke zhen zhi yang jiao nang

สรรพคุณ 主治 Treatment :

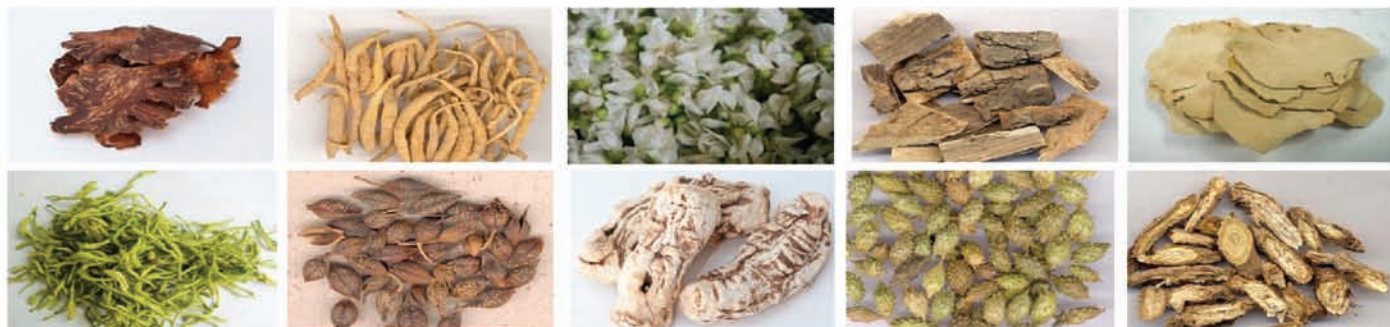
บรรเทาผื่นคันตามผิวหนัง และบรรเทาน้ำเหลืองเสีย โรคติดต่อทางผิวหนัง โรคผิวหนังเรื้อรัง และเชื้อไวรัสในเลือดอันเกิดจากต่อมน้ำเหลืองทำงานผิดปกติ ผิวหนังคัน ผิวหนังเน่าเสียเป็นระยะเวลานาน โรคผิวหนังต่างๆ สามารถช่วยบรรเทาและรักษาโรคเอดส์ (HIV)

顽癣皮炎, 湿疹血毒, 杨梅天疮, 肠风痔血, 妇人阴疮痒痛, 皮肤感染, 斑沙皮疹, 帮助治疗一切血毒及艾滋病毒。
 Stubborn psoriasis dermatitis, Eczema blood poisoning, Canker, Intestinal wind hemorrhoids, Woman vaginal sores and itching, Skin infection, Rash, also prevent & help to cure early Aids.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

ไผ่กิ่งพวย กุ่มเจียงฮวย โถวทกเหลียง ไท้อื่อเชียนม ตังกุก ขางยื่อจี เลียงเคี้ยว ฮวงฮวง หวายฮวย ขวงเกียง และอื่นๆ
 海桐皮, 金银花, 土茯苓, 太子参, 当归, 苍耳子, 连翘, 防风, 槐花, 川芎, 等。

Bark of Oriental Variegated Coralbean, honeysuckle flower, Rhizoma smilacis glabrae, heterophylla falsestarwort, Radix Angelica, Siberian Cocklour Fruit, Weeping Forsythia, Divaricate Saposhnikovia Root, Flower of Japanese Pagodatree, Szechuan Lovage Rhizome and etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานครั้งละ 8 แคปซูล วันละ 2 ครั้ง หลังอาหารเช้าและเย็น
 每日二次, 饭后, 早晚每次八胶囊
 2times/day, 8 capsules/time, take after breakfast & dinner.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทมีเปลือก เช่น กุ้ง ปู หอย ไข่ หรืออาหารประเภทสดมันดำ บึงหรือยาง และอาหารที่ตัวเองทานแล้วแพ้ หรือสะเหลง
 萝卜, 竹笋, 柑, 桔, 椰子水, 梨, 菠蘿, 西瓜, 白萝卜, 酒, 辛辣, 鹹魚, 面包, 凡带有贝壳之类食物 (虾, 螃蟹, 螺肉等) 及生冷等物。(能戒口最好, 等病好后方可食用。)

White radish, orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, bamboo shoot, bread, fry food, egg, crab, shrimp, lobster, shell, and, all kind of foods which contains shell. (the forbidden food can be eat after cure.)



ยาเม็ดตราไก่จี้กั๋ว (เอียนหลิงอีโชวตาล)

ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
泰王国卫生许可证书号:
Food & Drug Administration Thailand:
G695-49



G695-49
เอียนหลิงอีโชวตาล
延龄益寿丹
yan ling yi shou dan

ยาบำรุงร่างกายให้อายุยืน (ยาอายุวัฒนะ) เราเคยได้ยินคำพูดที่เกี่ยวกับความรู้ทางด้านแพทยศาสตร์อยู่เสมอ แต่การบรรยายทางด้านหลักวิชานั้นมีน้อยมาก ข้าพเจ้าก็มีความรู้บ้างแต่อาจจะไม่มากนัก จึงต้องศึกษาจากบทความของผู้ที่มีความรู้ความสามารถที่ส่งลืบไปแล้ว ศึกษาจากเคล็ดลับของอาจารย์ โดยนำหลักทฤษฎีและปฏิบัติมาประกอบกัน ในช่วงประกอบฟาดินตามธรรมชาติ ศึกษาสาเหตุ ของการแสดงผลตรงกันข้ามที่เรียกว่า "อิน" กับ "หยิง" และประกอบด้วยการตรวจและรักษาโรคตามหลักพยาธิวิทยา ว่าทำไมจึง ให้อ่อนมาแทนหนาวย ให้นาวไปสู่อ่อน เมื่อเกิดความแปรปรวนจากฟาดิน ต้องอาศัย "อิน" กับ "หยิง" มาวินิจฉัยชี้ขาด "อิน" กับ "หยิง" ซึ่งเป็นแกนกลางของฟาดิน และ "อิน" ใช้ "หยิง" จากต้นจนจบ ใน 5 ธาตุ มีแต่ "อิน" กับ "หยิง" สามารถทำเพื่อฟาดิน มีแต่ 5 ธาตุสามารถทำเพื่อ "อิน" "หยิง" จึงทำให้คนเราประสบความสำเร็จจากฟาดิน ล้มเหลวจาก "อิน" "หยิง" เนื่องจากธาตุทั้ง 5 อยู่ในสภาพที่สวนทางกัน ฟาดิน "อิน" "หยิง" และธาตุทั้ง 5 คนเราจึงมีอวัยวะภายในและมีกระแสเลือดหมุนเวียนอยู่ภายในร่างกาย ธาตุทั้ง 5 ประกอบไปด้วย โลหะ ไม้ น้ำ ไฟและดิน อวัยวะภายใน 5 ส่วนคือ ปอด ตับ หัวใจ ไต ม้าม การกำเนิดและการเติบโตจึงเป็นการหมุนเวียนที่ไม่มีวันสิ้นสุด ปอดโลหะเกิดน้ำไต น้ำไตเกิดตับม้าม ตับไม้เกิดหัวใจไฟ หัวใจไฟเกิดม้ามดิน ม้ามดินเกิดปอดโลหะ หล่อเลี้ยงกันอย่างไม่วันสิ้นสุด ขาดโลหะไม้ได้ หัวใจเกิดโลหิต และโลหิตเป็นตัวแม่ของกล้ามเนื้อ ม้ามเกิดกล้ามเนื้อ กล้ามเนื้อเป็นที่อาศัยของเลือด ปอดเป็นที่ของลมหายใจ ลมหายใจเป็นสิ่งสำคัญของกระดูก ไตสนองความต้องการของกระดูก กระดูกเป็นสิ่งสำคัญของเอ็น ตับเกี่ยวพันกับเอ็น เอ็นเป็นแหล่งของโลหิต อวัยวะภายใน ได้เจริญเติบโตด้วยกันกับ 5 ธาตุ และได้หมุนเวียนกันโดยที่ไม่มีวันสิ้นสุด ฟาดิน "อินหยิง" และธาตุทั้ง 5 ได้อยู่ในตัวคน เมื่อคนได้รับสิ่งดังกล่าวแล้ว จะได้แสดงปริมาณของ "อิน" "หยิง" เมื่อมีโอกาสได้ฟาดินแล้ว จะสนองความต้องการของ 5 ธาตุ อย่างไม่มีวันหยุด ซึ่งจะทำให้ไม่แก่ชรา และจะมีชีวิตสุขสบายเหมือนดังเทพเจ้าแม้ยาบำรุงร่างกายที่จำหน่ายในท้องตลาดไม่ต่ำกว่าหมื่นชนิด แต่ยาที่รักษาได้ผลจริงๆ นั้นมีน้อยมาก และประสบการณ์ นั้นเป็นที่ย่อยมาก อาการใดไม่แข็งแรงจะทำให้ร่างกายอ่อนแอและเลือดลมสูญสลายไป เพราะฉะนั้นจึงมีการให้ความสนใจ จากแพทย์แผนโบราณของจีนและแพทย์แผนปัจจุบันทั่วโลก ท่านทั้งหลายเหล่านั้นได้ใช้ทวิวิถีทางในการทำารวิจัยค้นคว้า เพื่อป้องกันและรักษาสุขภาพร่างกายให้แข็งแรงขึ้น

หัวใจเป็นสิ่งสำคัญที่สุดจัดอยู่ในประเภทสังกัดของ "หยิง" ไตเป็นฐานของหัวใจจัดอยู่ในประเภทสังกัดของ "อิน" หัวใจกับไตต้องสอดคล้องกัน น้ำกับไฟต้องเกื้อกูลกัน "อิน" กับ "หยิง" ต้องปรับให้สมดุลกัน และให้เลือดลมสะสมไว้ จึงจะทำให้ร่างกายแข็งแรงอยู่เย็นเป็นสุขตลอดชีวิต เลือดลมที่อาศัยไต่เดินในร่างกายนั้นสืบเนื่องมาจากน้ำมฤตผล จากสวรรค์ติดตัวมาตั้งแต่กำเนิด เมื่อร่างกายอ่อนแอเป็นประจําอันเป็นผลมาจากไฟของประตุดั้งชีวิตซึ่งอยู่บริเวณแอกทั้งสองข้าง อาทิเช่น ร่างกายไม่สมบูรณ์มาตั้งแต่กำเนิด ต่อมาภายหลังขาดการดูแลบำรุงรักษา รวมเพศมากเกินไป ดื่มสุราเกินความเหมาะสม ทำให้ไตไม่แข็งแรง ปวดหัวเข่า ปวดเอว ขาและเท้าไม่มีแรง หูอื้อ เวียนศีรษะ ซึ่งสิ่งต่างๆ เหล่านี้เป็นสาเหตุของอาการเจ็บป่วย มีผลกระทบต่อร่างกาย ถ้าไม่ดูแลรักษาอวัยวะสืบพันธุ์จะมีปัญหา จะขาดเลือดลม องค์ชาติไม่ทำงานหรือไม่แข็งแรง น้ำอสุจिन้อย ตัวเชื้ออสุจิไม่แข็งแรง "อิน" กับ "หยิง" ไม่มีผลในการเชื่อมตัว น้ำอสุจิบานเร็วกว่าปกติ ปัสสาวะบ่อยครั้ง หน้าซีด ร่างกายทรุดโทรม เบื่ออาหาร เป็นเหตุให้สืบพันธุ์ไม่ได้ ผลนั้นคือได้ทายาทสืบสกุลยาก หัวใจและไตไม่ปกติ โลหิตจาง วิงเวียนศีรษะ ตาลาย แขนขาไม่มีแรง ผมหงอก ผิวหนังแห้ง ซึ่งมีตัวอย่างของโรคชนิดนี้ให้เห็นมากมาย ข้าพเจ้าได้ไปเยี่ยมเยียนผู้เชี่ยวชาญและด็อกเตอร์ทางด้านแพทยศาสตร์หลายประเทศ เพื่อที่จะช่วยผู้ป่วยที่กำลังกังวลใจกันอยู่ โดยได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์ และทุกคนก็พยายามที่จะหาวิธีการแก้ปัญหาให้ได้ดีที่สุด จุดสนใจเดียวกันทั้งหมดทุกคนนั้นก็คือ สิ่งต่างๆทุกด้านทุกสมัยในอดีตของจีน

สำหรับยาชนิดนี้ได้ใช้ "เทียน" "ตี้" "นัง", เป็นหลัก "เทียน" คือ "เทียนตง" (radix asparagi) "ตี้" คือ "เช็กตี้" (radix-rehmanniac praeeparata), "นัง" คือ โสมคน (radix ginseng), โดยใช้ "เช็กตี้" ให้เพิ่มพูน "อิน" บำรุงไตและโลหิต ยังใช้กระดองเต่ามาช่วยอีกแรง เพราะเต่าเป็นราชาของสัตว์ที่อยู่ในน้ำ ถ้าได้อยู่ที่เป็นทิศเหนือเพราะเหนืออยู่ในประเภทสังกัดของน้ำ เต็มน้ำลงในนั้น มีแต่เพิ่มพูน "อิน" และได้เติมน้ำที่เป็นนาบุญฤตผลมาบำรุงไตเมื่อใช้ "เทียนตง" แล้วยังใช้ "ชั๊กชก" (herba dendrobi) กับ "อาภา" ช่วยอีกแรง จะทำให้จิตใจสงบ ชุ่มปอด เพื่อบำรุงปอดกับโลหิต ปอดอยู่ในประเภทสังกัดของโลหะ ซึ่งเป็นแหล่งน้ำระดับสูง ทำให้กำลังของไตเพิ่มมากขึ้น โสมคนบำรุงกำลังทั้งบน กลางและล่าง 3 ระดับ ได้เสริมกำลังหัวใจ บำรุงสมอง ระบายโลหิตที่เกาะตัวแน่นให้เป็นโลหิตใหม่ ใช้เขากวาง (cornu cervi) ช่วยเสริมกำลัง บำรุงโลหิต นอกจากนี้ยังเสริมด้วยยาจีนที่สำคัญและมีชื่อเสียงโด่งดังไปด้วย เพื่อบำรุงตับและม้าม ซึ่งได้ทำการผลิตอย่างพิถีพิถัน



ยาบำรุงร่างกายให้อายุยืนยาว จะบำรุงรักษาอวัยวะภายในทั้งหมด ส่วนบทบาทของอวัยวะภายในคือ ปอดเป็นเครื่องแลกเปลี่ยนโลหิต ทำให้โลหิตหลังจากผ่านปอดแล้วก็เข้าสู่หัวใจ ออกจากหัวใจแล้วก็ไปหล่อเลี้ยงอวัยวะภายใน เพื่อบำรุงทุกเส้นทุกส่วนของร่างกาย สำหรับพิเศษของยานี้คือ มี "เที่ยง" "ดี" และ "นิ่ง" 3 อย่าง ซึ่งเป็นยาพิเศษเฉพาะเจ้าเดียวเท่านั้น ยานี้จึงเหมาะสมทั้งผู้สูงอายุ ผู้มีอายุน้อย ทั้งชายและหญิง หลังจากรับประทานแล้ว อาการป่วยทุกอย่างก็จะหายดี ร่างกายแข็งแรง มีชีวิตชีวา หลังจากได้ผลผลิตยาออกจำหน่ายตามท้องตลาดแล้ว ได้เป็นที่นิยมกันอย่างแพร่หลายไปทั่วโลก บุคคลทั้งในและต่างประเทศ ต่างก็ได้รับประโยชน์ของประสิทธิภาพในการบำรุงรักษาร่างกายจากยาดังกล่าวนี้เป็นจำนวนมาก

เมื่อท่านต้องการซื้อยานี้ โปรดสังเกตและจดจำ เครื่องหมายการค้าจดทะเบียนตรา ไก่จี้กั๋ว และรูปถ่ายตัวจริงของผู้ริเริ่ม(นายหลินบิงเซิง) ที่ได้จดทะเบียนเป็นที่เรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันสินค้าปลอมแปลงหรือเลียนแบบ

常聞醫理之道，其理極微，余也才疏學淺，豈能明哉，不外從先賢之遺書，緩師傅之秘訣，相兼實踐之合參，運用天地陰陽之氣，得知人體陰陽逆從之道，配合病理診治，怎能運用寒以熱取，熱以寒攻，逆順之法從乎天地本乎陰陽而斷，陰陽者乃天地之樞機，五行者陰陽之終始，非陰陽不能為天地，非五行不能為陰陽，故人者成於天地，敗於陰陽，由五行從逆而生，天有陰陽五行，人有血脈五臟，五行者金木水火土，五臟者肺肝心腎脾，生成之道循環無窮，肺金生腎水，腎水生肝木，肝木生心火，心火生脾土，脾土生肺金，上下榮養無休息，金匱至真要論云，心生血血為肉之母，脾生肉肉為血之舍，肺屬氣氣為骨之基，腎應骨骨為筋之本，肝系筋筋為血之源，五臟五行相成相生，日夜流轉無有始終，天地陰陽五行之道，中舍於人，人得之可出陰陽之數，奪天地之機悅五行之要，無始無終，神仙不老矣。對補身益體諸藥，售行於世，奚止萬家，然求其實有經驗而有效益者，誠不多見也夫腎虛體弱，氣血消亡之症，中西各國，莫不苦心精求保護，研究療法，夫心為身之主屬陽，腎是心之根屬陰，務必心腎相交，水火相濟，陰陽相調，氣血聚生，方能身體健康，享受一生安樂，經曰腎者天之澤水，乃先天之本，其體常虛，處腰兩側，介其中者有命門火，例如先天不足後天失調，或房事過多，酒色過度，元陽不固，腰膝酸軟，下部無力，頭眩耳鳴，釀成種種病因，影及身體，乃置之不理，生殖器為之障害，氣虛血弱，陽事不舉，舉而不堅，精液不足，精虫薄弱，陰陽不能交接，陽萎早泄，小便頻數，面黃肌瘦，食欲不振，子嗣維艱，心腎不調，血虛頭眩，四肢困倦，頭髮脫落，皮膚乾燥，得此病例者甚多，為拯救患者之憂吾走訪各國醫學專家，博士交流經驗，精益求精，和吾中華祖國歷代名方，凝成一體，本方用天地人三才為主道，天是天冬，地是熟地，人是人參，以熟地滋陰補腎血，佐於龜板龜是水中之王，而居於北，北屬水，水上加水，滋陰填水非它莫屬，以補腎之澤水，以天冬佐於霍斛阿膠，以清心潤肺，而補肺血，肺屬金是高原之水使肺生腎之氣愈佳，人參以補上中下三焦之氣，強心補腦，而去瘀生新，佐於鹿茸補精血而壯陽，另加入各種名貴國藥，以補肝脾，經精制提純，煉成此《延齡益壽丹》調治全身，五臟六腑，肺臟是血液交換器官，促使血液，從肺部濾清後，直達心房，從心房發出潤澤五臟以養百脈，本方制作，妙於具有天地人三才之稱，獨一無二之聖藥，不寒不燥男女老少皆宜，服之百病皆除，身體健壯，生機活潑，自本丹面世以來，風行海內外，中外人士，藉本丹得脫苦海者何止千萬為了防冒影射請惠顧諸君認明註冊商標太極卦圖字樣及創始人林炳聲真像為幸。

Often hear the principles of medical science, its truth is very subtle, I have little talent and less learning, how can understand, simply from the posthumous papers of elder generation, plus master worker's private prescription and consists self-practice, use the vital energy of YIN and YANG of heaven and earth, know the contrary principles of body's YIN and YANG, make a diagnosis and give treatment coordinating pathology, get heat from cold, attack cold through heat, the chaotic of contrary from heaven and earth, YIN and YANG is the main core and, it cannot be the heaven and earth without YIN and YANG, and it cannot be YIN and YANG without the five elements, So the human succeeds in heaven and earth, fails in YIN and YANG, born from the five elements, there are YIN and YANG and the five elements in the heaven, the human has blood pulse and the five internal organs of the body. The five elements are metal, wood, water, fire, and earth, The five internal organs of the body are lungs, liver, heart, spleen and kidney. The truth of success is circulate, lungs (metal) support kidney (water), the kidney (water) support liver (wood), the liver (wood) produce heart (fire), the heart (fire) support spleen (earth), the spleen (earth) produce lungs (metal), the high and low support without rest. The main theory of JINGGUIZHIZHENG says, heart produces blood and the blood is the mother of flesh, spleen produces flesh and the flesh is the house of blood, lungs belongs to vital energy and the vital energy is the basis of bone, kidney echoes bone and the bone is the basis of muscle, liver is link to muscle and the muscle is the source of blood, the five internal organs of the body and the five elements supplement each other, wander all day and night without the beginning and the end, The truth of heaven and earth, YIN and YANG and the five elements, only give the human, The human gets it and understands the idea of YIN and YANG, pick the secret of heaven and earth, the importance of the five elements without the beginning and the end, supernatural being is not old.



As to the medicines of enriching the body selling in the world, Wouldn't only be ten thousand, but it's few that have experience and benefit. Kidney and body are weak, disease of vital energy and blood wither away. Both China and western countries try to look for protection, research therapy. Heart's consider as wood of body, belongs to YANG, kidney is the basis of heart, belongs to YIN, heart and kidney should intersect, water and fire supplement each other, YIN and YANG regulate each other, vital energy and blood produce together, this can bring health for the body, enjoy safe and happy all the life, kidney is moist water of heaven, is the basis of heaven.

The body are often weak, There are "two life doors" in the two sides of waist, such as suffering from an inherent shortage, imbalance acquired, or lovemaking is too much, excessive drinking, vitality isn't solid, waist and knee are aching and limp, The part of below has no strength, dizzy and tinnitus and form sorts of pathogenic, hold up the body genitals is its hinder, vital energy and blood are weak, man's genitals can't hold or, not strong, seminal fluid is not enough. YIN and YANG cannot sexual intercourse and premature ejaculation, urinating frequently, sallow and emaciated, having a jaded appetite, It's hard to bear, heart and kidney are not in harmonious proportion, deficiency of blood and, dizzy as the four limbs are tiredness, losing hair, skin is dry, There are many persons to have this kind of illness. In order to save sufferer, I visited and exchanged experience with medical specialists and doctors of many countries, make constantly improve, united and fined all precious prescriptions together, This prescription uses "Tian Di Ren" as leading, "Tian" is radix asparagi, "Di" is radix rehmanniae praeeparata, Ren is radix ginseng, nourishing YIN, kidney and blood used radix rehmanniae praeeparata, assisting with plastrum testudinis, tortoise is the king of water, lives in the north, the north belongs to water, water plus water, It's to nourish YIN and fill water, in order to nourish lungs and blood. Lung belongs to metal which is high source of water, used radix asparagi, It's better that makes lungs to produce vital energy of kidney, and apply with radix ginseng nourish high, middle and low vital energy, strengthens heart and enriches brain, and gets rid of ecchymosed and bears newthings, nourishes seminal blood and strengthens YANG by using cornu cervi, including all kinds of rare medicines to nourish liver, spleen. This pellet is for prolonging life and, recuperates all body. All internal organs of the body, lung is the exchange organ of blood, promotes blood expressing to heart after filters from lungs, moist the five internal organs to support hundred pulses. This prescription is wonderful that it has the name of "Tian Di Ren" three materials, it is the unique sacred medicine, neither cold nor hot, it is suitable for men and women, old and young. After take it, will be recover from all illness, the body is get strong, the life is active. This pellet has become famous in abroad and local countries since it launched to the world, there are many personages from China and foreign countries are escape from illness & disease. In order to guard and against pretending, Welcome your patronage and please recognize register mark: "TaiJiGuaTu" and, portrait of founder Lingbingsheng.

สรรพคุณ 主治 Treatment :

บำรุงรักษาเลือดลมที่อ่อนแอ หัวใจและไตมีอาการผิดปกติ น้ำอสุจิไม่เพียงพอ คนแก่ชราร่างกายไม่แข็งแรง อ่อนชืด ไม่ทำงาน น้ำอสุจิบานเร็วกว่าปกติ ปัสสาวะบ่อยครั้ง ร่างกายไม่สมบูรณ์ตั้งแต่กำเนิดต่อมาในภายหลังขาดการดูแลรักษา ตัวอสุจิอ่อนแอ มีบุตรยาก โลหิตจาง วิงเวียนศีรษะและตาลาย ร่างกายและแขนขาไม่มีแรง ปวดเมื่อยตามข้อต่อของกระดูก เบื่ออาหาร ร่างกายผอม ขอบซีด ผิวหนังแห้ง

氣血衰弱，心腎不調，精液不足，老人體虛，陽萎早洩，小便頻數，先天不足，後天失調，精虫薄弱，子嗣維艱，血虛頭眩，中田無力，四肢困倦，骨節酸軟，食欲不振，面黃肌瘦，皮膚乾燥。

Vital energy and blood are weak, heart and kidney are not in harmonious proportion, seminal fluid is not enough, old man is weak, impotence of premature, urinate frequently, Suffer from an inherent shortage, imbalance after birth, deficiency of blood and dizzy, the four limbs are feel weak, powerless (Inertia), have a jaded appetite, shallow and emaciated, skin is dry.

For one who absence of the sick, having this medicine can add up marrow, help & foster spleen, stomach work more efficient, skin care, anti-cancer immunity, refreshing and longevity, good for those weak kidneys, blood deficiencies, and these symptoms can be eliminated by having continuously 6-12months. physically strong, vigorous and lively.



ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

ตัวใจ 大枣 fructus zizyphi jujubae

ตังกุย 当归 radix angelicae sinensis

กระดองเต่า 龟板 plastrum testudinis

เลกดี 熟地 radix rehmanniae praeeparata

เขากวาง 鹿茸 cornu cervi

อึ่งเจิ้ง 黄精 rhizome polygonati

เก๋ากี้ 枸杞子 fructus lycii

เทียนตง 天冬 radix asparagi

โสมคน 人参 radix ginseng

ชวงเกียก 川芎 rhizome chuanxiong

โถวตง 杜仲 cortex eucommiae

อื่นๆ.. others...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานยาก่อนอาหารเช้า และก่อนนอน วันละ 2 ครั้ง ครั้งละ 40 เม็ด ส่วนผู้ที่ไม่มีอาการป่วย รับประทานแล้วจะเสริมกำลัง บำรุงไข่อ่อนในโพรงกระดูกและกระเพาะอาหาร ทำให้มีน้ำแข็งแรงขึ้น ผมไม่หงอก บำรุงรักษา รูปร่างหน้าตาและผิวพรรณให้สวยงาม เสริมสร้างภูมิคุ้มกันโรคมาเรียมต่างๆ ทำให้อายุยืนยาว ทั้งชาย หญิง คนชราและเด็ก ที่มีอาการไตอ่อนแอ เลือดลมไม่เพียงพอ เมื่อรับประทานนี้เป็นเวลา 1 เดือนอย่างต่อเนื่องแล้วจะมีผลกำจัดโรคภัยทุกชนิด สุขภาพแข็งแรง มีชีวิตชีวา ซึ่งบุคคลทั้งในและต่างประเทศได้ให้คำยกย่องว่า เป็นยาบำรุงร่างกายระดับ "จอมทัพ"

日服二次，每次十丸，分早晚空腹服，無不見效，如無病者，服之也能添精補髓，健脾養胃，須發不白，美容護膚，免疫抗癌，提神益壽，百發百中，無論男女老少腎部虛弱，氣血不足，及上述症狀，連服一月百病皆除，身體強壯，生機活潑，中外頌為補身益體大元帥。請惠顧諸君，認明註冊商標太極卦圖字樣及創始人林炳聲真像為幸。

2times/day, 10g/time, take before breakfast & bedtime.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทธาตุเย็นทุกชนิดเช่น ส้ม มะพร้าว สาส์ สับปะรด แดงโม หัวไชเท้า หน่อไม้ พริก สุรา อาหารรสเผ็ดจัด ปลาเค็ม 白蘿卜, 竹筍, 蘿蔔, 柑, 桔, 椰子水, 梨, 菠蘿, 西瓜, 酒, 鹹魚, 面包, 油炸品及生冷等物。(能戒口最好, 等病好后方可食用。)

(should avoid) white radish, orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, bamboo shoot, salted fish, alcohol, bread, cold food, cold drink, fry food.

หมายเหตุ/注/Note:

เมื่อมีอาการเป็นหวัดเป็นไข้ ให้หยุดการใช้ยา และเมื่อหายหวัดค่อยทานยาต่อไป

如有感冒发烧等症，請暫停服用，待复原后再繼續服用

Stop taking this pill when get a cold or fever, and can be take after get well.



ยาสตรีตักแซอี

ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证书号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G674-49



G674-49
 ยาสตรีตักแซอี
 妇科得生丸
 fu ke de sheng wan

ยาบำรุงรักษามดลูก เพื่อให้ระดูมาตามปกติ นั้น มีจำหน่ายตามท้องตลาดไม่ต่ำกว่าหมื่นชนิดแต่ยาที่จะรักษาได้ผลจริง ๆ นั้นมีน้อยมากสาเหตุของสตรีที่ไม่สามารถตั้งครรภ์ได้นั้น ส่วนมากเกิดจากการด้อยประสิทธิภาพของกระเพาะที่หล่อเลี้ยงทารกในครรภ์มีอาการเย็นและชีพจรเต้นเร็ว หรือดับผิดปกติ ไตเสื่อม อวัยวะสำคัญภายในขาดการประสานงานกันตามปกติ กระเพาะปัสสาวะอ่อนแอ จึงทำให้ความชื้นซึมเข้าในรกเพื่อหล่อเลี้ยงทารกในครรภ์ หรือดับกับม้ามทำงานผิดปกติ อารมณ์ไม่ปกติ ทำให้เลือดลมขาดพลัง “อิน” กับ “หยิง” ไม่ปกติ เลือดลมทำงานไม่สอดคล้องกันและจะค่อยสลายตัวลงไป ร่างกายจะอ่อนแอ มดลูกขาดอุณหภูมิของเหลวในร่างกายอยู่ในสภาพที่เป็นกรดมากเกินไปหรือท่อนำไข่ในมดลูกอุดตัน เนื่องจากโรคภัยต่างๆ ดังกล่าวนี้นี้ จึงทำให้ไม่สามารถตั้งครรภ์ได้โลหิตเป็นสิ่งสำคัญสำหรับสตรี ถ้าจะบำรุงโลหิตต้องรักษาสมรรถภาพของมดลูกให้ระดูมาเป็นปกติก่อน วิธีการรักษาให้ระดูมาเป็นปกติ ต้องหมั่นฝึกจิตใจให้ตั้งงาม ควบคุมอารมณ์ให้ปกติ ฝึกอุปนิสัยให้สุขภาพอ่อนโยน ทุกสิ่งทุกอย่างก็จะดีตามมาเอง ก่อให้เกิดลมหมุนเวียนเป็นปกติ “อิน” กับ “หยิง” ก็จะสัมพันธ์กันอย่างดี โลหิตที่มีอยู่ก็จะหมุนเวียนเป็นปกติ อารมณ์ดีและเต็มไปด้วยความรัก ทำให้ร่างกายมีสภาพพร้อมในการตั้งครรภ์สมดังปรารถนายาชนิดนี้ เป็นตำรายาของเกจิอาจารย์ที่ได้มาจากการสกัดตัวยาดด้วยเคล็ดลับพิเศษ ณ ภูเขา “เทียนม้ง” แห่งมณฑลเจ้อเจียง ในสมัยราชวงศ์หมิง โดยได้คัดเลือกยาที่ล้ำค่าชนิดเยี่ยม และผนึกกับกรรมวิธีอย่างดีมาผลิตเป็นยาดังกล่าว จึงทำให้ยานี้มีสรรพคุณช่วยให้เลือดลมหมุนเวียนเป็นปกติ ไม่เพียงแต่รักษาโรคให้มาตามปกติเท่านั้น หากยังช่วยให้สตรีตั้งครรภ์ได้ง่าย ทั้งยังบำรุงขณะตั้งครรภ์ และยิ่งบำรุงเลือดลมเพื่อป้องกันโรคภัยหลังคลอดอีกด้วย จึงเหมาะอย่างยิ่งที่จะเป็นยาสำหรับสตรีทุกคน จากสตรีที่ป่วยจำนวนมากทั้งในและต่างประเทศที่ได้ใช้ยานี้มาแล้ว ทำให้หายจากโรคภัยไข้เจ็บทั้งหลาย จึงขนานนามยาคือว่า “ยาเม็ดสตรีตั้งครรภ์” ไม่ว่าจะเป็นสาวพรหมจารี แม่ชี สตรีที่มีสามีหรือสตรีชรา ต่างก็ใช้ยานี้ทั้งนั้น เมื่อรับประทานยานี้แล้วจะสังเกตว่าไม่มีประจำเดือนนั้นก็แสดงว่ามีอาการตั้งครรภ์แล้ว

《婦科得生丸》對婦科調經諸藥，售行於世，奚止萬家，然求其實，而有效益者，誠不多見也，婦人無子者，多由胃氣虛寒，胞胎冷而帶脈急，或肝氣郁而不舒，痰氣盛，相火旺，腎陰虧損，任督二脈不調，膀胱氣化不行，則水濕之氣滲入胞胎或肝脾失調，則心境不舒，氣血必弱。陰陽失調，氣血磨擦，故而血氣慢慢消亡，則身體虛弱氣血兩虧，子宮寒冷，陰液酸性過多，或子宮輸卵管閉塞，發生種種病因安能成孕，蓋婦女身體，以血為主，養血之法必先調經，調經之道，先在養性，性和必氣順，順則氣血不乖，則使陰陽不爭，血海之積按時而下，不失其月信，才能陽施陰受，血開精合，則成孕矣。此丸為吾師祖得自明朝時代浙江天目山靜如神尼之秘制，選用上等正地道藥品秘制得宜而成，溫和不燥，不單調經有准，而且易於成孕，及保胎補氣養血，產後風等症，誠女界護身之聖藥，中外女仕藉此丸得脫苦海者何止千萬，故命名為婦科得生丸，凡女界不論處女、少婦、老婦皆可服用，欲保青春健美，或艱於子嗣，請服天熹堂，婦科得生丸，定得正經止滯，麟趾呈祥。為防冒影射 請惠顧諸君認明註冊商標太極卦圖字樣及創始人林炳聲真像為幸。

Tianzeetang Drugstore co., Ltd. (The medicine for gynecology to benefit) All medicines for gynecology to regulate the menstrual function, which are sold to the world maybe more than thousand, but it's few to seek fact and have benefits.

As to women can't bear because of deficiency of stomach vital energy, womb is cold and pulse condition is fast than normal, or liver vital energy is pent-up and, not comfortable, disorder of mental lead to raging, exceed fire is vigorously, loss in kidney "YIN" it's not regular for "REN" and "DU" two pulses, it's not good for bladder, water vital energy will seep in to the womb and imbalance of liver and spleen, so heart is not comfortable, blood vital energy get weak, "YIN" and "YANG" dislocation, vital energy has a brush with blood, so blood will wither away slowly, the body and blood are week, uterus cold, acidity of "YIN" liquid is too much, or uterus fallopian tube is stuffed up, formed sorts of cause of disease and can't be pregnant, blood is first for woman's body, the method of feeding blood that must regulate the menstrual function first, the principles of regulating the menstrual function, the first thing is to preserve temper, gentle disposition should cause vital energy smooth, so vital energy and blood are not disagreeable, "YIN" and "YANG" don't argue, overstocking of blood come down in time, it can sexual intercourse and be pregnant if do not lose credit. This medicine is made secretly by my master who received from the "Jingru Supernatural Buddhist



Nun" of the Ming Dynasty in the mountain of "JiangTianMu", chooses genuine best quality medicines, tempers blood vital energy, neither cold nor hot, it's not only accurate for regulating the menstrual function but also easy to be pregnant, and preserving foetus, Pepleomycin vital energy, supporting blood and etc. It can be said that this is like the sacred medicine for women to preserve body. More than million of Chinese or aboard women to break away from illness, and get pregnant after take this medicine, so it's name (the ball for Gynecology to benefit) Regardless of the virgin, the nun, young woman, old woman, everyone may take it. In order to guard against pretending, welcome your patronage and please recognize the registered trade mark: "TaiJiGuaTu" and the portrait of founder "LinBingSheng"

สรรพคุณ 主治 Treatment :

รักษาโรคเลือดลมสตรีไม่เพียงพอ รักษาอาการปวดท้องเมื่อระดูมาของหญิงยังไม่ตั้งครรภ์ อาการป่วยของทารกในครรภ์ (ทารกดิ้นในครรภ์มารดา) โรคสลับไม่ไ้สติ หรือเป็นลาภายหลังคลอด หน้าบวม หน้าชืด หายใจไม่สะดวก เบื่ออาหาร เป็นไข้ ตัวร้อน ปริมาณระดูมากหรือน้อยผิดปกติ มดลูกอ่อนแอ ตัวเย็นจัด เวียนและปวดศีรษะ สีของระดูไม่เป็นสีเดียวกัน มีก้อนเลือดสีเหลืองอ่อนปะปนอยู่ ร่างกายเจริญเติบโตช้า รูปร่างไม่สมส่วน วิทยมดระดูจะมีอาการผิดปกติก่อนหรือหลังถึงวิทยมดประจำเดือน มีอาการป่วย ตัวเย็น 婦人氣血不足，經來腹痛，婦人不育，胎動不安，產後中風，面目浮腫，面目發黃，血昏血迷，氣短不思食，傷寒發熱，經多經少，子宮虛冷，頭眩頭痛，經色不一黃淡瘀塊，發育不全，曲線不美，更年期不調，或多或少，更年期前後暗病冷感。

Vital energy and blood are not enough for the woman, having a pain in menstruation, the infertility of woman, a sign of approaching abortion characterized by movement of the foetus causing pain in the lower abdomen, postrartum apoplexy, dropsy of face and eyes, turning yellow of face and eyes, blood coma, short of vital energy and detest food typhoid fever, menstruation is too much or too less, uterus is cold, dizzy or headache, the color of menstruation is various, hypoplasia, shape & skin isn't nice, it's not regular for the period of middle age, disease before or after the period of middle age. (scarcity of blood, stomached & bellyache which cause by menstrual, discomposure of embryo, dizzy, headache, abnormal of menstrual, anorexia and, this herbal also support & help women's pregnancy.)

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

ชิงเกา โสมคน ภูบั้ง ขวงเกียง จาวโ้ว ขวงตวง ดิงกุย แปะเจียก หกเหลง เขากวาง เอี้ยะบ่อเช่า มากเอี้ย เอ็งคี่ ฮวายชัว และอื่นๆ 秦艽 川芎 川断 白芍药 熟地黄 鹿茸 枸杞子 人参 当归 甘草 伏苓 淮山 黄芪 益母草 等。

Largeleaf gentian root	Ligusticum wallichii	Debark peony root	Pilose antler	Tuceahoe
Rosa banksiae Ait	Chinese thorowax root	Tortoise plastron	Angelica sinensis	Motherwort

And ETC...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

ให้รับประทานวันละ 2 ครั้ง ครั้งละ 40 เม็ด ให้ทานก่อนอาหารเช้าและก่อนนอน สำหรับเด็กให้ลดครึ่ง

一天 2 次，一次 40 粒，早饭前空腹及晚上睡前服用。小孩减半。

2times/day, 10g or 40 pills/time, should have before breakfast & bedtime, for children reduce half of amount; swallow with warm or hot water.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

ห้ามรับประทานอาหารประเภทเย็นและมีธาตุเย็น เช่น น้ำแข็ง น้ำเย็น น้ำอัดลม ผลไม้ต่างๆ และผักสด สลัด

白萝卜、竹筍、，柑，桔，椰子水，梨，菠蘿，西瓜，酒，鹹魚，面包，油炸品及生冷等物。

orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food, cold drink, bread and fry food.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G324-51



G324-51
ชูจินเจียวหนาง
舒筋胶囊
shu jin jiao nang

สรรพคุณ 主治 Treatment :

บรรเทาอาการปวดเมื่อยตามร่างกาย โรคกระดูกเสื่อม กระดูกอักเสบ ปวดเมื่อยตามข้อต่อต่างๆและหัวเข่า กระดูกขาดแคลเซียม และมือเท้าเหน็บชา

风湿关节炎，骨节风，两膝酸痛，全身筋骨酸痛，骨质疏松症，脚手酸痹痛等症。

Rheumatoid arthritis, Condyle pain, Sore knees, Sore of bones & muscles, Osteoporosis, Scaffold acid Bitongkang

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

ขอยเกิงปวก 15กรัม หยิบตีกิมจู้ 15กรัม เจ้าแบทอ 15กรัม โงวเกียพ้วย 10กรัม ขวงงูฉิก 10กรัม ชิวบักกวย 10กรัม
 ดั่งกย 10กรัม ขวงเกียง 10กรัม ดอกคำฝอย 5กรัม

千斤拔，走马胎，川牛膝，当归，红花，入地金牛，五加皮，秋木瓜，川芎，等。

Philippine Flemingia Root, Ardisia gigantifolia Stapf, Angelica Sinensis, Carthamus Tinctorius, Shinyleaf Pricklyash Root, Sessileflower Acanthopanax Bark, Common Floweringquince Fruit, Szechuan Lovage Rhizome and etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานวันละ2ครั้งหลังอาหารเช้าและเย็น ครั้งละ 8แคปซูล

每日二次，饭后早晚各一次，每次八胶囊。

2times/day, each time take 8 capsules, take after breakfast & dinner.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทเย็นหรือมีธาตุเย็น เช่น น้ำแข็ง น้ำเย็น ไอศกรีม น้ำผลไม้ปั่น น้ำอัดลมต่างๆ และอาหารจำพวก ผักสด สลัดต่างๆ

萝卜，竹笋，柑，桔，椰子水，梨，菠萝，西瓜，白萝卜，酒，鹹魚、生冷等物。（能戒口最好，等病好后方可食用。）

Orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food, cold drink, fry food.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G313-51



G313-51
เชียวเฟิงหว้น
消风丸
xiao feng wan

สรรพคุณ 主治 Treatment :

บรรเทาอาการท้องอืด ท้องเฟ้อ แน่นท้อง กระเพาะลำไส้อักเสบ มีแผล อาเจียนถ่ายเป็นประจํา ช่วยบรรเทาโรคกระเพาะและโรคมะเร็งลำไส้ (เหมาะแก่ทุกเพศทุกวัย สำหรับคนที่ไม่ได้เป็นโรค ทานยานี้แล้วจะช่วยเสริมสร้างภูมิคุ้มกันและบำรุงกระเพาะลำไส้ได้)

急慢性肠胃炎，十二指肠溃疡，急性结肠炎，消化不良，腹胀生风，呃逆呕吐等症。

Acute and chronic gastroenteritis, Duodenal ulcer, Acute colitis, Dyspepsia, Hiccups and vomiting

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

โสมคน เชียวจว หมากรุก โกศกระดูก ซ้ายิ่ง ตัวมะ ขวงพก กอยโหลล็กิม และด้วยาอื่นฯ

人參，白豆蔻，山楂，檳榔，木香，砂仁，大麥，厚朴，鸡内金，等。

Radix Ginseng, AmomumcardamomumL, Hawthorn Fruit, Areca, Costustoot, Amomum, Barley, Cortex Magnoliae Officinalis, Membrane of Chicken Gizzard, and etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

ให้รับประทานครั้งละ 20เม็ด วันละ 3ครั้ง หลังอาหารเช้า กลางวัน และเย็น

每日三次，饭后早中晚各一次，每次二十粒

3times/day, 20pills/time, take after breakfast, lunch and dinner. Swallow with warm/hot water.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทเย็น เช่น น้ำเย็น น้ำแข็ง น้ำผลไม้และน้ำอัดลมต่างๆ

萝卜，竹笋，柑，桔，椰子水，梨，菠蘿，西瓜，白萝卜，酒，鹹魚，面包，生冷等物。

Salad, cold drink & food, fruit & fruit juice such as orange, coconut, pineapple, radish, bread, salt fish, alcohol.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G391-51



G391-51
เถิงท่งเจียวหนาง
疼痛胶囊
teng tong jiao nang

สรรพคุณ 主治 Treatment :

แก้อาการปวดหัว ปวดหัวข้างเดียว ปวดเมื่อยตามไหล่และหลัง ปวดเมื่อยตามคอไหล่ ปวดไมเกรนและโรคความดันโลหิตสูง
 头眩头痛，神经性头痛偏头痛，项酸肩背酸痛，颈椎炎酸痛，偏正头风，高血压等症。
 Migraine, dizzy & headache, Cervical spondylosis pain, high blood pressure

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

สือขางฝู เจียงหฺวอ ฝางเฟิง ดั่งกฺย หฺวู่จิ้น ซี้ซิ่น ชั่งสฺ เทียนมา เจียวหนะ กั้นเฉ่า และอื่นๆ

石菖蒲，姜活，防风，当归，郁金，细辛，苍术，荆芥，天麻，全蝎，甘草，等。

Acorus calamus Linn,
 Anoelicae sinensis,
 Aromaticae,
 Scorpio,

Rhizoma Notopterygium,
 Radix Curcumae,
 Schizonepeta tenuifolia,
 Radix Glycyrrhizae,

Radix Ledebouriellae,
 Asarum sieboldii Miq,
 Gastrodia elata Bl.
 etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

ให้ทานวันละ 2 ครั้ง ทานหลังอาหารเช้าและเย็น ครั้งละ 8 แคปซูล

每日二次，饭后早晚各一次，每次二至八胶囊。

2times/day, 8capsules/time, take with hot/warm water after breakfast & dinner.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทเย็น เช่น น้ำเย็น น้ำแข็ง น้ำผลไม้และน้ำอัดลมต่างๆ

萝卜，竹笋，柑，桔，椰子水，梨，菠蘿，西瓜，白萝卜，酒，鹹魚，面包，生冷等物。

Orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food, cold drink, fired & roast steak, bread.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G406-51



G406-51
ชาบำรุงใบหน้าตราจิ้งหอย
金银花茶
jin yin hua cha

สรรพคุณ 主治 Treatment :

ขับพิษ ขับปัสสาวะ ทั้งยังใช้เป็นยาสมานได้ด้วย เป็นยาช่วยบรรเทาอาการท้องผูก ท้องอืด แน่นท้องและปรับสภาพกระเพาะลำไส้
 รักษาโรคกระเพาะอักเสบ, บำรุงร่างกาย, และบำรุงผิวพรรณ ป้องกันการเกิดสิว ลดไขมัน
 改善肠胃道功能, 润肠通便排毒养颜, 止渴生津, 帮助消除青春痘, 减肥除脂, 补中益气。
 Alleviates the inflammation of the digestive, stimulating laxative, relieve constipation and anti-wrinkle on skin and face.
 Reduce & prevent acne, Take continuously can also improve the body-system work more effectively.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

ดอกสายน้ำผึ้ง แก้วร้อนใน ถอนพิษ ขำเชื้อโรค เชื้อไวรัส เชื้อรา และขับปัสสาวะ ทั้งยังใช้เป็นยาสมานได้ด้วย

ว่านหางจระเข้ รักษาโรคกระเพาะอักเสบท้องผูก, บำรุงร่างกาย, ขับพิษและบำรุงผิวพรรณ

ชมเห็ดไทย เป็นยาขับปัสสาวะ ยาระบาย ลดไขมัน

ชะเอมเทศ มีฤทธิ์ในการรักษาแผลเรื้อรังในระบบทางเดินอาหาร มีฤทธิ์ต่อการหลั่ง กรดในกระเพาะอาหารและเป็นยาบำรุงปอด บำรุงกำลัง

พุ่มเชอร์รี่ เป็นยาช่วยบรรเทาอาการท้องผูก ท้องอืด แน่นท้องและช่วยขับปัสสาวะและปรับสภาพกระเพาะลำไส้

โสมเขมร ช่วยระบาย ถ่ายพยาธิ แก้อาการท้องผูก ช่วยให้ขับถ่ายสบาย ปรับสภาพกระเพาะอาหารและลำไส้ ล้างสารพิษและไขมันในร่างกาย และยังส่งผลให้ผิวพรรณสดใส ลดการเกิดสิวได้ และสมุนไพรอื่นๆ

金银花 : 具有抑菌、抗病毒、消炎、解热、调节免疫等作用。

决明子 : 能清肝明目, 利水, 润肠通便能治疗大便燥结。

甘草 : 用于脾胃虚弱, 倦怠乏力, 补脾益气, 清热解百毒。

番泻叶 : 能治热结便秘, 积滞腹胀的功效。及其他天然药材

郁李仁 : 能润燥滑肠, 下气, 利水, 与用于津枯肠燥、食积气滞、腹胀便秘。

芦荟 : 有润肠通便, 调节人体免疫力, 抗肿瘤, 保护肝脏, 抗胃损伤, 抗菌, 修复组织损伤, 对皮肤的保护作用。

Honeysuckle : Antibacterial and anti-inflammatory and is used to dispel heat and remove toxins, including carbuncles, fevers, influenza and ulcers
 Aloe indica Royle : reduces acidity, detoxes, reduces pH levels, alleviates the inflammation of the digestive and constipation. It also helps in anti-wrinkle in cosmetic application.

Semen Cassiae: to be diet supplementary, improve eyesight, and to relax bowels.

Chinese licorice: heal inflammation, gastritis, peptic ulceration, excessive acid problems and can ease certain chest complaints.

Bush-Cherry Seed : Moistening the bowels to relieve constipation and inducing diuresis to eliminate edema.

Indian Senna : Stimulating laxative and stronger cathartic.

And, Etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

ทานวันละ 2-3 ครั้ง ครั้งละ 1 ของ ชงกับน้ำร้อนๆแชทิ้งไว้ประมาณ 3-5 นาที (ซองหนึ่งสามารถชงได้หลายรอบและ สามารถเติมน้ำตาลกรวดได้) กรณีมีคนทานหลายคนสามารถนำชา 3-4 ซองไปต้มในกาต้มน้ำได้ และ สามารถกินซ้ำได้เรื่อยๆ

一天 2-3 次, 每次用一小包浸泡于热水中 3-5 分钟就可饮用。小孩和有腹之妇减半。饭后更佳。

take 2 small packs/day with hot water, one small pack can be take 2-3 times, can be take as tea break for better health.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
泰王国卫生许可证字号:
Food & Drug Administration Thailand:
G335-51



G335-51
ชีเสวียเจียวหนาง
气血胶囊
qi xue jiao nang

สรรพคุณ 主治 Treatment :

ช่วยให้เลือดลมในร่างกายเดินสะดวก รักษาอาการที่แน่นหน้าอก หายใจไม่เต็มปอด ปวดหน้าอกเนื่องจากเส้นเลือดหัวใจตีบ แก้กษัย
ใน ฟกช้ำอักเสบทั้งยังช่วยสลายเลือดเสียที่สะสมและอุดตันในร่างกาย

活血化痰理气，胸闷气短，胸部闷痛，心血管滞阻，心肺瘀积，跌打损伤，开胸利隔。

Help blood and gas in the body flow effectively, remove phlegm, Chest tightness, shortness of breath, chest pain, Cardiovascular Shift, Cardiopulmonary cholestasis, Bruises.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

โสม 25 กรัม ดอกคำฝอย 20 กรัม ดั่งเซียม 15 กรัม กังจิงเฮียง 10 กรัม ขาฉิก 10 กรัม ก้านพลู 10 กรัม โชะกัก 10 กรัม และอื่นๆ
人参，丹参，三七，血竭，红花，降真香，丁香，等。

Radix Ginseng, Savia miltiorrhiza, Panaxnotoginseng(BurK.)F.H., Dragon's Blood, Carthamus tinctorius, Rosewood Heart Wood, FlosCaryophyllata and, etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานครั้งละ 8 แคปซูล วันละ 2 ครั้ง หลังอาหารเช้าและเย็น

每日二次，饭后，早晚各一次，每次八胶囊。

Take 2times/day, 8capsules/time, take after breakfast & dinner; swallow with hot/warm water.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทเย็น เช่น น้ำเย็น น้ำแข็ง น้ำผลไม้และน้ำอัดลมต่างๆ

萝卜，竹笋，柑，桔，椰子水，梨，菠萝，西瓜，白萝卜，酒，鹹魚，面包，生冷等物。（能戒口最好，等病好后方可食用。）

Orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food, cold drink.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G502-51



G502-51
ลูทงเจียวหนาง
路通胶囊
lu tong jiao nang

สรรพคุณ 主治 Treatment :

รักษาเนื้องอกเต้านม เป็นซิสต์ที่เต้านม ไขมันอุดตันเต้านม ความเจ็บปวดที่เกิดจากการอักเสบของเต้านมและ โรคมะเร็งเต้านม และอาการปวดเต้านมตอนประจำเดือนมา

乳腺炎，乳腺癌，乳部肌瘤，乳疮及脂肪瘤，经来乳房胀痛等。

Mastitis, Breast Cancer, Breast fibroids, Breast sore & Lipoma, breast sore caused by menstrual

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

เซ่งปลูกหัวเกีย25กรัม กิมเจิ้งฮว10กรัม แซโกวเช่า15กรัม ป้วกีน้อย25กรัม ดังกย5กรัม ฮั่วฮวง10กรัม ชวงเกียง10กรัม และอื่นๆ
 王不留行，夏枯草，当归，川芎，金银花，半支莲，防风，等。

Semen Vaccariae, Spica Prunellae, Radix Angelica, Szechuan Lovage Rhizome, Honeysuckle Flower, Portulaca grandiflora Hook, Divaricate Saposhnikovia Root and, etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานวันละ 2 ครั้ง ครั้งละ 8แคปซูล หลังอาหารเช้าและเย็น

每日二次，饭后早晚各一次，每次八胶囊。

2times/day, each time take 8 capsules, take after breakfast & dinner.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทเย็น เช่น น้ำเย็น น้ำแข็ง ผักสด สลัดต่างๆ ผลไม้ปั่น และผลไม้สด เช่น สาลี่ แดงโม มะพร้าว ส้ม และอื่นๆ

萝卜，竹笋，柑，桔，椰子水，梨，菠萝，西瓜，白萝卜，酒，鹹魚，面包，生冷等物。（能戒口最好，等病好后方可食用。）

Orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food, cold drink.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰国国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G322-51



G322-51
เยจิงปู้เถียวเจียวหนาง
月经不调胶囊
yue jing bu tiao jiao nang

สรรพคุณ 主治 Treatment :

แก้ประจำเดือนมาไม่ปกติ รักษาประจำเดือนมากหรือน้อยไป รักษาอาการปวดท้องที่เกิดจากประจำเดือน รักษาเนื้องอกที่มดลูกและรังไข่ มดลูกอักเสบและมีเนื้องอก รักษาซีสต์และเนื้องอกต่างๆ

一切肌瘤，子宫瘤，宫径炎卵巢炎浮肿，月经不调，子宫癌。

All kind of fibroids, especially suitable to Uterine tumor, Ovarian edema, Irregular menstrual, and Uterine cancer.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

ปัวปี้เนี้ย ตังกุย เปลือกส้มจีน เหยี่ยวโปเซา ถ่อยัง เปลือกลูกหมาก ขวงเกียง โสม เจ็กลิ้ง และอื่นๆ

半边莲，当归，橘皮，益母草，桃仁，大腹皮，川芎，人参，泽兰，等。

Bigflower Purslane, Radix Angelica, Pericarpium Citireticulatae, Herbaleonuri, Peach Seed, Betelnut Peel, Szechuan Lovage Rhizome, Radix Ginseng, Hiraute Shiny Bugleweek Herb and etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานครั้งละ 8 แคปซูล วันละ 2 ครั้ง หลังอาหารเช้าและเย็น

每日二次，饭后，早晚各一次，每次八胶囊。

Take 2times/day, 8capsules/time, take after breakfast & dinner, swallow with hot/warm water.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

อาหารประเภทเย็นและมีธาตุเย็น เช่น น้ำแข็ง น้ำเย็น น้ำอัดลม ผลไม้ต่างๆและผักสด สลัด

萝卜，竹笋，柑，桔，椰子水，梨，菠蘿，西瓜，白萝卜，酒，鹹魚，面包，酒，生冷等物。（能戒口最好，等病好后方可食用。）

Orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, candy, sugar, salted fish, cold food, cold drink.



ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
 泰王国卫生许可证字号:
 Food & Drug Administration Thailand:
G34-50



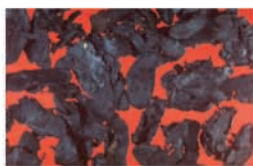
G34-50
 ยาเม็ดกานหลินหวน
 太乙肝灵丸
 tai yi gan ling wan

สรรพคุณ 主治 Treatment :

รักษาโรคตับอักเสบ ตับไวรัสเอ ตับไวรัสบี ตับแข็ง ตับและถุงน้ำดีทำงานไม่ปกติ สามารถช่วยบรรเทาพิษาระงับตับระยะแรกได้
 黄疸肝炎, 阳性肝炎, 乙型肝炎, 甲型肝炎, 肝硬化积水, 胆囊炎, 初期肝癌
 Jaundice & hepatitis, positive hepatitis, hepatitis B, hepatitis A, cirrhosis water, cholecystitis, early liver cancer

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

สุ้ต๋หวง หวงซี่ เกียนจีหวง ไป่สั่ว ซานจา จีเน่ยจิน โก้วจีจี ดังก๊วยและอื่นๆ
 熟地黄 15g, 黄芪15g, 田基黄10g, 白术10g, 山楂10g, 鸡内金10g, 枸杞子10g, 当归10g, 等
 Barbary Wolfberry Fruit, Hawthorn Fruit, Prepared rhizome of Adhesive Rehmannia,
 Milkvetch Root, Membrane of Chicken Gizzard, Largehead Atractylodes Rhizome,
 Japnanesest.St.John'swortHerb, Radix Angelica and, etc...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานวันละ2ครั้ง ครั้งละ 10กรัม หลังอาหารเช้าเย็น สำหรับเด็กเล็กให้ลดครึ่ง
 日服二次, 分早晚各服一次, 每次服 10克, 小儿每次5克。
 2times/day, 10g/time, after breakfast & dinner, children reduce by half.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

ห้ามทานแอลกอฮอล์ ผักสด ผักดิบ สลัด ผลไม้ต่างๆ
 萝卜, 竹笋, 柑, 桔, 椰子水, 梨, 菠蘿, 西瓜, 白萝卜, 酒, 鹹魚, 酒, 生冷等物。(能戒口最好, 等病好后方可食用。)
 orange, coconut, pear, pineapple, watermelon, radish, bamboo shoot, capsicum, alcohol, salted fish.



ยาเม็ดเหินหลี่คัง

ยาแผนโบราณ ทะเบียนยาเลขที่:
泰王国卫生许可证书号:
Food & Drug Administration Thailand:
G637-49



G637-49
ยาเม็ดเหินหลี่คัง
脑乐康
nao le kang

หลักของวิทยาศาสตร์การแพทย์ที่ได้ฟังกันอยู่ทุกวันนี้ ซึ่งเป็นการรับรู้ด้วยเหตุผลที่ละเอียดอ่อนมาก เนื่องจากความรู้ความสามารถของข้าพเจ้าน้อยเช่นกัน จะเข้าใจได้อย่างไร ก็มีแต่อาศัยหนังสือที่ผู้เชี่ยวชาญในอดีตได้เขียนเอาไว้และใช้เคล็ดลับการรักษาของอาจารย์อีก พร้อมกับการปฏิบัติโดยตรง ซึ่งเป็นการใช้ “อินหยั่ง” ฟาดิน จึงรู้จักใช้วิธีการทวนกระแสและการตามกระแสของ “อินหยั่ง” แห่งร่างกายมนุษย์กระทำตามฟาดิน “อินหยั่ง” “อินหยั่ง” ซึ่งเป็นแกนกลางของฟาดินประกอบด้วยห้าธาตุ (ธาตุโลหะ ธาตุไม้ ธาตุน้ำ ธาตุไฟและดิน) ซึ่งเป็นจากต้นจนจบของ “อินหยั่ง” ไม่มี “อินหยั่ง” ก็ไม่สามารถมีฟาดิน ไม่มีห้าธาตุก็ไม่สามารถเป็น “อินหยั่ง” ดังนั้นความสำเร็จมาจากฟาดิน ความล้มเหลวเกิดจาก “อินหยั่ง” ห้าธาตุเกิดจากทางทวน จึงได้มี “อินหยั่ง” ของร่างกายเหมือนกับ “อินหยั่ง” ของฟาดิน ถ้าฟาดินกับ “อินหยั่ง” ขัดกัน จะเกิดพายุฝน อากาศร้อนจัด สิ่งของปลิวว่อนตามกระแสลม ท้องฟ้ายามรุ่งอรุณมืดครึ้มเหมือนท้องฟ้าเวลาค่ำคืน ม่านราตรีท้องฟ้าปลอดโปร่ง กลางคืนร้อน กลางวันหนาว ฤดูหนาวไม่หนาว ฤดูฝนไม่มีฝนตก ที่ดินขาดน้ำ เวลาแห้งแล้ง ต้นไม้เหี่ยวเฉา น้ำในแม่น้ำแห้งขอด หรือหิมะและลูกเห็บตกหนัก ช่วงเข้ามิดครึ้ม ยามเย็นกลุ่มเมฆลอยเคลื่อน เม็ดฝนปลิวกระจัดกระจาย ลมหนาวพัดมาป่านฟ้ารัว ช่วงเวลาควรร้อนก็ไม่ร้อน ช่วงเวลาหนาวแต่กลับหนาวก่อน ฝนตกหนักเป็นเวลานาน น้ำเจิ่งนองในไร่นา ภูเขาพังทลาย พื้นดินทรุด น้ำในแม่น้ำล้นเอ่อท่วมไปทั่ว ซึ่งเป็นพลังทางทวนของฟาดิน “อินหยั่ง” เพื่อทดสอบมนุษย์ชาติ ดังเช่นการอุดตันอย่างรุนแรงในร่างกาย เกิดอาการหอบหืดอย่างกะทันหัน แขนทั้งสองข้างทั้งสองไม่ขยับ อวัยวะภายในเสื่อมสภาพ หูหนวก ตามอด คอแห้ง ปากแห้งแตกกรัน ปากและลิ้นเป็นฝี น้ำมูกไหล แก้มแดงร้อนใน จิตใจว้าวุ่น เวียนศีรษะ พุดมากเหมือนคนบ้า น้ำเสียงแหบแห้ง เป็นตะคริว ปากเขียวคล้ำ หน้าดำ ตาแข็ง ปากบิตเบี้ยว หัวและคางสั้น เหวและเท้าหนักอึ้ง พุดไม่ออก หมดความรู้สึก จิตใจโศกเศร้าน่าเวทนา เตียวดีเตียวร้าย อาการเช่นนี้เป็นสาเหตุมาจาก “อินหยั่ง” ไม่ปกติ ทำให้อวัยวะภายในทั้งห้าขาดดุลยภาพ ทำให้เกิดอาการเลือดคั่งในสมอง เส้นโลหิตในสมองอุดตัน อัมพาตเนื่องจากเลือดตกในสมอง เลือดคั่งในสมอง ความดันโลหิตสูง กรดในเลือดสูง มีไขมันในเส้นเลือด เลือดไหลเวียนในหัวใจและสมองไม่เพียงพอ เส้นโลหิตในสมองแข็งตัว เส้นโลหิตในหัวใจตีบตัน อัมพาตครึ่งซีก เหน็บชา ปากเบี้ยวตาเข อัมพาตที่มือและเท้า แขนหน้าอก หายใจขัดหรือลำบาก เหนื่อยง่าย ผู้ที่ทราบสาเหตุก็จะพึงพายุ ภัยด้วยการฝังเข็ม แก้ปัญหาอย่างถูกต้อง การเจ็บไข้ได้ป่วยของร่างกายมนุษย์นั้นสามารถที่จะรักษาได้ ฟาดินสามารถที่จะกำจัดภัยร้ายแรงและช่วยให้รอดพ้นจากการเสียชีวิตและอันตรายของมนุษย์ มนุษย์ต้องเรียนรู้ถึงฟาดินและ “อินหยั่ง” ถ้ารู้จักใช้และใช้ให้ถูกวิธีการ ก็ทำให้มีประสิทธิภาพ ข้าพเจ้าต้องการที่จะช่วยเหลือและขจัดความทุกข์ของผู้ป่วย จึงได้เดินทางไปเยือนและแลกเปลี่ยนความรู้กับดอกเตอร์และผู้เชี่ยวชาญด้านแพทยศาสตร์หลายประเทศ อีกทั้งยังแลกเปลี่ยนประสบการณ์ต่างๆ ในการครั้งนี้ก็พยายามพิจารณาอย่างละเอียดถี่ถ้วน รวบรวมความรู้ความสามารถของปิตุภูมิคือสาธารณรัฐประชาชนจีนในขณะนี้ทั่วทุกหนทุกแห่ง และใช้ความรู้ความสามารถของ “เทียนดีเหิน” 3 ประเภทเป็นหลัก “เทียน” คือ “เทียนหัว” “ตี้” คือ “ตี้เล้ง” โดยใช้ “เทียนมั่ว” จากเทือกเขาซึ่งเป็นยาที่ยอดเยี่ยมมาก ซึ่งเป็นยาประเภทเดียวที่ใช้ระงับโรคลมเดินบริเวณศีรษะ ใช้ “ตี้เล้ง” ที่อยู่ใต้พื้นดินนำมารวบรวมพลังในส่วนสำคัญ ใช้ปลิงระบายเลือดคั่ง คลายเส้นเอ็นและบำรุงโลหิต ละลายไขมันในเลือดและลิ่มเลือด “เหิน” คือการใช้โสมคนซึ่งเป็นยาชนิดยอดเยี่ยมที่ได้มาจากธรรมชาติ และใช้ “เซียงฟู่” มาช่วยอีกแรง เพื่อบำรุงหัวใจและสมอง ทำให้จิตใจสงบก่อให้เกิดสติปัญญา ระบายเลือดคั่ง บำรุงกำลัง และใช้ “โหม” “อิกกิม” “กิมโหววปี” “ตะซาบ” “แมงป่อง” เพื่อขจัดลม คลายเส้นเอ็น และบำรุงเลือด ลดเสมหะ ใช้ “ซวงตวง” “โถ้วตง” “ซวงเกา” “จูซิก” บำรุงไตและเอว ระบายลมและความชื้น เพื่อเพิ่มฤทธิ์ยาดังกล่าวกว่า ทำให้เส้นโลหิตและเลือดลมหมุนเวียนได้ดี ทำให้ประสบความสำเร็จในการรักษาเป็นอย่างยิ่ง

ตำรายารักษาโรคดังกล่าว เรียกกันว่า ยาออกฤทธิ์ของ “เทียน ดี เหิน” 3 ประเภท เป็นยาที่ยอดเยี่ยมที่สุดชนิดเดียว ผู้ที่มีโรคร้ายดังกล่าว รับประทานได้ทั้งชายและหญิง รับรองได้ว่า สุขภาพร่างกายจะคืนสู่สภาพปกติดังเดิม หายจากโรคภัยไข้เจ็บ สุขภาพแข็งแรง จิตใจเบิกบานจะเต็มไปด้วยความสดชื่น มีชีวิตชีวา ตั้งแต่ได้ผลยาชนิดนี้ออกจำหน่ายทั้งในและต่างประเทศ ผู้ป่วยจำนวนมากที่ได้รับการรักษาด้วยยาดังกล่าวแล้ว ได้หายจากอาการทุกข์ทรมานจากการเจ็บป่วยจากโรคภัย

常聞醫理之道，其理極微，余也才疏學淺，豈能明哉，不外從先賢之遺書，緩師傅之秘訣，相兼實踐之合參，運用天地陰陽之氣，得知人體陰陽逆順之法，從乎天地，本乎陰陽而斷，陰陽者乃天地之樞機，五行者陰陽之終始，非陰陽不能為天地，非五行不能為陰陽，故人者，成於天地，敗在陰陽，由五行從逆而生，具人體陰陽與天地陰陽該同，天地陰陽厥逆，聚雨暴熱，雲物飛颺，晨晦暮晴，夜熱日冷，應寒不寒，當雨不雨，水竭土壤，時歲大旱，草木枯悴，江河乏涸，或飛霜走雹，朝昏暮靄，雲雨飄飄，風露寒冷，當熱不熱，未寒而寒，時氣霖霖，泉生田野，



山崩地裂，江河水溢，由天地陰陽厥逆之氣，有驗於人，例如暴瘞塞，忽喘促，四肢不收，二腑不利，耳聾目盲，咽乾口焦，唇舌生瘡，鼻流清涕，頰赤心煩，頭昏腦重，狂言妄語，暴啞卒寒，一身拘急，四肢拳攣，唇青面黑，目直口噤，頭額搖鼓，腰腳沉重，言語蹇扯，左右不仁，悲憂慘感，喜怒無常，這該由陰陽否格而生，導致五臟失調之故，染成腦血栓，腦栓塞，腦中風，腦積血，高血脂，高血壓，高血酸，心腦供血不足，腦血管硬化，心血管瘀阻，半身不遂，左右不仁，口喎目斜，言語蹇訥，腳手癱瘓，胸悶氣短，明知其故者，則決之以藥，濟之以針，化之以道，佐之以事，人體有可救之病，天地有可去之災，人之危厄生死，該稟於天地陰陽，如對其妙處者，無所不靈也，鄙人爲了拯救患者之憂，我走訪各國醫學專家博士交流經驗，精益求精和吾中華祖國，各大名方，凝成一體，方用天地人三才，爲主道，天是，天麻，地是，地龍，以高山之天麻得天獨厚之靈氣，以鎮驅頭風，用地中之地龍集地之精氣，佐水蛭以道瘀血，而舒筋活絡，及溶化血脂血栓之功，人蔘得天地日月之精華佐菖浦遠志，以強心補腦，寧神開竅，而去瘀生新，及補上中下三焦之氣，加僵蚕，郁金，土別，百足，全虫，以驅風行氣舒筋活絡而降痰濁佐川斷，杜仲秦艽，牛膝以補腎壯腰，疏風利濕，以助上藥之力，促使血管、氣血流行通暢，以達到治療上述諸症之功效，本方制作，妙於具有天地人三才之稱，獨一無二之聖藥，不論男女有得上述諸症者，服之皆宜，定能還你身體健康，生機活潑，自本藥面世以來，風行海內外，中外人士藉本藥得脫苦海者何止千萬，爲了防冒影射，請惠顧諸君認明註冊商標太極卦圖字樣及創始人林炳聲真像爲幸。

Principles of medical science to listen of each others in nowadays are perceived very sensitively. Because of my knowledge in this industry is less too. Have to make understand the prescription of those professionals live in the past, and keep the tips of other experts with self experiment and experience. It's all about "Yin & Yang" by using the counter-flow and, the flow of "Yin & Yang" which consists of 5 elements (they are: wood, metals, water, fire and earth elements) which is from beginning to the end circularly. If no "Yin & Yang" there will no five elements, no the planet, if no 5 elements there will no "Yin & Yang". Thus "Yin & Yang" is the core of planet. And, again the success of "Yin Yang" is related to 5 elements where as the 5 elements' success is depends on "Yin & Yang" too. As we can compare all of our body system to be "Yin & Yang" and, the 5 elements. If "Yin & Yang" disorder, it will be lead to conflict to the storm, over heat of the earth, dawn sky as overcast sky at night, hot at night and, cold in the daytime, winter but not cold, rainy season but no rain, lack of water for land, water in the river run dry, or, rain and hail heavily, dark sky in the morning, cloudy in the evening, rain are blown scattered, cold air blown all day all night, summer is not hot where as winter should be cold but not cold, nonstop raining, field, garden, and farm are flood, collapse of mountain, subsidence of ground and land, river get flood, these all are the counter flow of "Yin & Yang" and the 5 elements. Just to compare to human, for example the body system get stuck, suddenly dyspnea, limbs abnormal, organs unfavorable, deaf and blind, cock mouth and throat, sore on lib and tongue, discharge of nasal, cheek turn red, easy to get upset, dizziness, headache, raving all the times, body feeling tight, lib turn light green and, dark face, eyes atheism, head-throated rattle, waist and legs feel heavy, speech uncomfortable, hemiplegia, easy to be worry, upset and moody. These symptoms are cause by the abnormal of "Yin Yang" which lead to the disorder of 5 organs. Also cause for blood tied, cerebral embolism, stroke, brain hemorrhage, high blood lipids, hypertension, high blood acid, cardiovascular and cerebrovascular insufficiency, cerebral arteriosclerosis, cardiovascular stasis, hemiplegia, heart abnormal, feel hard to breath, Speech uncomfortable, paralyzed, chest tightness shortness of breath, thus for those who know & able to cure it, they will treat these by herbs, acupuncture, meditation. Since disaster can be prevent, control and make improve thus, the same as human body & the "Yin Yang" also can be treat & cure as well. Human's life is similar to "Yin Yang" the heaven and earth. And it's very sensitive too. In order to save patients' worry and disease, I have been travel to many place arounds the world, I have met and exchanged experience & knowledge to those experts, professors. After years of research & development with self experiments, many major & local prescriptions were cement together, and use "Tian D Ren" which is "Yin Yang" as the main core to apply with the treatment. "Tian" is "Tian Ma" (gastrodia), "Di" is "Di Long" (lumbricus), by using the "Tian Ma" in the high mountain to extract its unique aura, which can be drive off "Feng" (the wind), and, use the "Di Long" (lumbricus)'s precision air plus the leech to flow all the congestion, and to make the physique more active and flow able, also to dilute and melt the lipids and thrombosis. "Ren" Ginseng is the essence of heaven and earth, plus 2 more herbs which are polygalaceae and, calamus for brain supplement and strengthen heart, to be more conscious and, be enlightened. It also help to drive out those useless blood and, reproduce the new for the body. These herbs also help to nourish and supply the "upper middle and lower" burner gas of the body as well. Furthermore, this medicine also mix with silkworm, turmeric,



centipede, scorpion which help to drive gas, make the body system flow effectively, reduce and cure the phlegm. Use Himalayan Teasel Root, Eucommia Gentiana, Achyranthes to improve the Kidney and, cure back pain and, supply the above herbs, in order to promote blood vessels, make the blood unobstructed.

To make this medicine work as the above statements, we choose only good quality herbs and, this medicine have been brewed meticulously, This medicine is apply with the theory of "Tian Di Ren"(the heaven, earth & human) as its contents. The patients can be cure after have this medicine and, healthy, vitality and lively, since the launch of this drug, more than thousand patients has been cure and, the medicine has been popular at home and abroad. In order to prevent the risk of mapping, please identify our registered trademarks "Tai Ji Gua Tu" and the portrait of founder "Mr. Lin Bing Sheng" to get the genuine products.

สรรพคุณ 主治 Treatment :

สมองหลอดเลือดตีบตัน ความดันโลหิตสูง เลือดเลี้ยงสมองไม่เพียงพอ เส้นเลือดสมองแข็งตัว เส้นเลือดตีบตัน มือเท้าชา อัมพาต ครั่นตัว อัมพฤกษ์ ปากเบี้ยวตาเข พุดจาติคขาด แขนงอกและหายใจไม่เต็มปอด

腦血栓, 腦栓塞, 腦中風, 腦積血, 高血壓, 高血脂、心腦供血不足、腦血管硬化, 心血管瘀阻, 半身不遂, 左右不仁, 口歪目斜, 言語蹇扯, 腳手癱瘓, 胸悶氣短

cerebral thrombosis, cerebral embolism, stroke, brain hemorrhage, hypertension, high blood acid, hyperlipidemia, cerebral arteriosclerosis, cardiovascular stagnation, hemiplegia, paralysis of body, chest tightness.

ส่วนประกอบสำคัญ 主要成份 Ingredients:

โสมคน เทียนมา ขางผู้ หยวนจื่อ เจียงฉาน ฝูจิน ฤดูเปี้ย ดีหลง ปายจู เจวียงจง ขวงตวน ตูจ้อง สุยจื่อ จิงเจียว หินวชิและอื่นๆ
天麻4%、菖蒲4%、遠志4%、僵蚕4%、郁金4%、土別8%、地龍8%、百足8%、全虫8%、人參8%、川斷8%、杜仲8%、水蛭8%、秦艽8%、牛膝8%

Pheretima aspergillum, Acorus calamus Linn, polygalae, Bombyx Batryticatus, Curcuma aromatica Salisb, Gastrodia elata, Momotari, Ginseng, Scorpio, Eucommia ulmoides Oliver, Whitmania pigra Whitman, G. macrophylla, Achyranthes bidentata Bl., Radix Dipsaci Asperoidis and ETC...



วิธีใช้ 服法 Instruction:

รับประทานวันละ 2 ครั้ง ครั้งละ 5เม็ด ให้ทานหลังอาหารเช้าและเย็น (สำหรับบุคคลทั่วไป ทานแล้วช่วยป้องกันโรคต่างๆด้านบ่นได้)
每日二次, 每次5粒, 分早晚飯後各服一次無不見效, 如無病者, 服之能起預防治療作用, 及起著溶化心腦血管的血脂
血栓, 促心腦血管, 氣血運行通暢, 及舒筋活絡, 活血行氣強筋壯骨, 無論男女血脂血栓, 血壓高者該宜服用, 連服
三個療程諸症皆除, 身體健壯, 生機活潑, 中外人士藉本藥得脫苦海者何止千萬, 爲了防冒影射, 請惠顧諸君認明註
冊商標太極卦圖字樣及創始人林炳聲真像爲幸。

2times/day, 5pills/time, after breakfast & dinner.

อาหารที่ควรหลีกเลี่ยง 禁忌 Forbidden food:

หน่อไม้ หัวไชเท้า อาหารประเภททอดและย่าง

白蘿卜、竹筍、, 柑, 桔, 椰子水, 梨, 菠蘿, 西瓜, 酒, 鹹魚, 面包, 油炸品及生冷等物。

Radish, bamboo shoots, fry food, cold food, salted fish, bread and fry food.



อาหารการกิน 食物话题 Food forum

ปัจจุบันนี้เรื่องการรับประทานอาหารประเภทผลไม้เป็นที่ยอมรับกันทั่ว เพราะผลไม้สามารถเพิ่ม วิตามิน B, C ให้กับร่างกายและช่วยป้องกันโรคต่างๆรวมทั้งมะเร็งบางชนิด และเป็นผลดีต่อผิวพรรณรวมถึงระบบการขับถ่ายอีกด้วย ฉะนั้นผลไม้ที่มีผลดีต่อร่างกาย แต่ถ้าหากรับประทานมากเกินไป ก็สามารถเกิดผลข้างเคียงและเกิดโทษได้เช่นกัน ซึ่งต้องปรับปริมาณให้ถูกวิธีและถูกสุขลักษณะ เช่น ควรรับประทานขึ้นอยู่กับอากาศและพื้นที่ ตัวอย่างเช่น ในประเทศแถบยุโรป อเมริกา รัสเซียต่างๆ ซึ่งผลไม้มีผลดีกับร่างกายมาก เพราะในประเทศดังกล่าวที่กล่าวมานั้น อากาศแห้ง แดดน้อย และอากาศส่วนใหญ่เย็นและหนาว ซึ่งการรับประทานผลไม้จะช่วยในเรื่องผิวพรรณ และทำให้ผิวพรรณชุ่มชื้น แต่สำหรับประเทศแถบเอเชีย นั้น ถือเป็นกลุ่มประเทศที่ชุ่มชื้นโดยเฉพาะประเทศแถบเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ไม่ควรรับประทานเกินขนาด เพราะถ้าหากรับประทานเกินขนาดแล้วจะก่อให้เกิดกระเพาะเย็น ม้ามและไตอ่อนแอ ซึ่งเป็นสาเหตุให้เกิดเลือดลมติดขัดและอุดตัน ตามแพทย์แผนจีน ม้ามและกระเพาะจัดอยู่ในประเภทธาตุดิน ดินเป็นปอดเก็บสรรพพลัง ในร่างกายคนเรานั้นมีเซลล์พันๆล้านตัวต้องอาศัยม้ามและกระเพาะหล่อเลี้ยง ซึ่งหากกระเพาะลำไส้ทำงานเสื่อมถอย จะทำให้ปอดไม่แข็งแรงทำงาน เป็นเหตุให้เกิดจุกอกอักเสบ ไซนัส ในขณะเดียวกัน ความชื้นเกาะอยู่ในกระเพาะดีซ่าน ทำให้จุดชีพจรอุดตันติดขัด เลือดเลี้ยงสมองไม่เพียงพอ เป็นผลทำให้มีหน้ามืดตาลาย และความชื้นนั้นไปเกาะติดเส้นเอ็น ก็จะทำให้ปวดเมื่อยตามร่างกาย และแขนขา อีกทั้งเป็นโรคเกาต์ ส่งผลให้กระเพาะอักเสบเรื้อรัง ทำให้เกิดลมในกระเพาะและท้องแน่น ซึ่งความชื้นในกระเพาะจะไปเกาะติดอยู่ใต้ลิ้นมีของหัวใจ ทำให้หัวใจทำงานเกินกว่าที่จะรับได้ ทำให้หัวใจพองโต หลอดเลือดอุดตัน เน้นหน้าอกและหายใจติดขัด หรือถ้าหาก ความชื้นซึมผ่านเข้ามาตลุก ก็จะเป็นเหตุก่อให้เกิดเลือดลมติดกัน ทำให้เกิดเนื้องอกในมดลูก ไซสไซมันในมดลูก ถุงน้ำต่างๆ ในขณะเดียวกัน หากกระเพาะลำไส้ขาดพลังงานก็อาจจะก่อให้เกิดการย่อยไม่เกิดประสิทธิภาพ การสร้างเลือดผิดปกติและขาดเลือด เม็ดเลือดแดงและขาวขาดสมดุล ตามที่ว่ามีกระเพาะลำไส้และม้ามจัดอยู่ในธาตุดิน เมื่อดินบกพร่อง ทำให้ไม่สามารถเพาะปลูก ซึ่งจัดอยู่ในธาตุไม้ เมื่อกระเพาะลำไส้ทำงานผิดปกติ จึงส่งผลให้ตับเสื่อมถอยและทำงานผิดปกติด้วย ทำให้ง่ายต่อการเกิดไวรัสตับเอ บี ไซมันก็ทั้งตับและตับแข็งต่างๆ ตามประสบการณ์ของข้าพเจ้า โรคภัยไข้เจ็บของคนเรานั้นเกิดได้จาก 4 ด้าน คือ (1) ด้านอาหาร ร้อนก็มีพิษ เย็นก็มีพิษ ซึ่งควรรับประทานอย่างถูกวิธีและพอเหมาะ เช่น กระเพาะเย็น ปวดขาดพลังงาน ทำให้ไม่สามารถต่อต้านเชื้อโรคและโรคต่างๆ จึงทำให้เกิดไข้เป็นหวัด หรือเจ็บไข้ได้ป่วยอื่นๆ (2) ด้านอากาศ เพราะในอากาศก็มีเชื้อโรคและสิ่งสกปรกต่างๆ (3) ด้านการดูแล ซึ่งควรที่จะกินอย่างถูกสุขลักษณะ และอย่าทำงานเกินกำลัง เที่ยวย่างเหมาะสม และพักผ่อนให้เพียงพอ (4) ด้านอุบัติเหตุ ซึ่งเป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ โดยด้านล่างเป็นอาหารที่ให้โทษและมีคุณค่าซึ่งข้าพเจ้าได้นำมาเป็นตัวอย่าง ขอให้ทุกท่านสุขภาพแข็งแรงและโชคดี

อาหารที่ห้ามรับประทาน

อาหารที่สำงยา หน่อไม้ หัวผักกาด(หัวไชเท้า)

อาหารธาตุเย็น ที่ส่งผลทำให้กระเพาะลำไส้อ่อนแอ ซึ่งส่งผลให้มี ท้อง ไม่แข็งแรง ปวดเมื่อย หรือเหน็บชา (กรณีผู้หญิงที่กินของเหล่านี้เป็นประจำ จะทำให้มีอาการตกขาว และอ้วนแบบบวมหน้าด้วย) ส้ม สาลี่ แดงโม มังคุด มะพร้าว สับปะรด มะนาว มะขาม มะม่วงเปรี้ยว ขมิพู่ น้ำผลไม้ทุกชนิด น้ำแข็ง น้ำเย็น น้ำแครอท น้ำมะพร้าว เฉาก๊วย ผักกาดขาว ผักกระเจต ผักตำลึง ผักดิบทุกชนิด(พวกสลัด) ดอกไม้จีน ผักม้ง แดงกวา กะทิ น้ำลูกยอ โยเกิร์ต ไอศกรีม น้ำอัดลมทุกชนิด บวบ มะไฟ มะเฟือง ถั่วเขียว น้ำชาเย็นทุกชนิด โอเลี้ยง น้ำชาทุกชนิดที่แช่เย็น

อาหารที่กัดผ่นกระเพาะ อาหารรสเปรี้ยวทุกชนิด อาหารรสเผ็ดทุกชนิด(ยกเว้นพริกไทย) และของหวานทุกชนิดจะกัดผ่นกระเพาะในกรณีที่ได้รับประทานหลังพระอาทิตย์ตกดินเพราะจะกลายเป็นกรดเปรี้ยว

อาหารที่ก่อแก๊สในระบบทางเดินอาหาร อาหารที่มีไขมันสูง เช่น พิซซ่า ขนมปัง นมกล่อม นมเปรี้ยวทุกชนิด ไข่ทุกชนิด ฟักทอง มันทุกชนิด หอมใหญ่ ต้มจับฉ่าย ถั่วทุกชนิด(รวมถึงอาหารสำเร็จรูปที่มีส่วนผสมของถั่วด้วย เช่น เต้าเจี้ยว เต้าหู้ น้ำเต้าหู้) ลูกพลับ กาแฟ น้ำอัดลม

อาหารที่แสดงต่อโรค(โรคมะเร็งทุกชนิด เนื้องอก เนื้องอก โรคเกี่ยวกับต่อมไทรอยด์ โรคที่เกี่ยวข้องกับระบบเลือด โรคผิวหนังทุกชนิด อาหารไอ คนที่มีเสมหะมาก) เนื้อวัว รังนก กุ้ง หอย ปู ปลาหู ปลาตุ๋น ไข่เค็ม ปลาเค็ม หอยคอง ปลากระป๋อง ของคองทุกชนิด ของปิ้ง ทอด อย่างทุกชนิด น้ำพริกกะปิ ปลาทุ ปลาหมึก ส้มตำ แกงส้ม ต้มยำทุกประเภท ยำทุกชนิด ปลาร้า ไข่ทุกชนิด อาหารที่มีไขมันสูง ขนุน ทุเรียน

อาหารธาตุร้อนที่ทำให้เกิดการอักเสบภายในร่างกาย(ร้อนใน) ขนุน ทุเรียน ถั่วทุกชนิด เผือก ข้าวเหนียว มะม่วงสุก กุยช่าย กระเทียม หอมใหญ่ (นอกจากจะทำให้เกิดการอักเสบภายในแล้วยังส่งผลให้ไตอ่อนแอ ชีเหลือง มีฟองมาก และเหม็น มีแก๊สมาก ในกรณีผู้ชายจะทำให้เสื่อมสมรรถภาพทางเพศ) ถ้าเกิดในอาหารที่สั่งใส่กระเทียมในกับข้าวสามารถทานได้แต่ไม่กินตัวกระเทียมเป็นอันใช้ได้

อาหารที่ทำให้แห้งลูกหรือเลือดคอกใน เลือดทุกชนิด ปุ่ทุกชนิด กุยช่าย (ผู้หญิงที่ตั้งครรภ์ หรือเป็นโรคโลหิตจาง หรือประจำเดือนผิดปกติ ห้ามทานโดยเด็ดขาด)

อาหารที่ดีต่อสุขภาพ

ผลไม้ กล้วยน้ำว้า องุ่น ฝรั่ง ละมุด ลิ้นจี่ ลำไย แอปเปิ้ล เงาะ มะละกอ หามนำไปแช่เย็นนะคะ(สามารถกินได้เล็กน้อยและให้เลือกอย่างใดอย่างหนึ่งเท่านั้น และให้ทานหลังอาหารเที่ยง เท่านั้นคะ)

เนื้อสัตว์ เนื้อหมู หัวใจหมู กระเพาะหมู เนื้อไก่ เนื้อเป็ด เนื้อห่าน เห็ดไม่มีพิษทุกชนิด เนื้อปลาสดนิ่ง (เช่น ปลากะพง ปลากะพงขาว ปลากะพงแดง ปลาช่อน ปลาทราย ปลากุเลา ปลาตื๋ม และปลาเก๋า ดีที่สุด) มะระ ดอกกะหล่ำปลี ผักบ๊วยข่อย ผักกวางตุ้ง สาหร่ายทะเล ผักคะน้า ผักปวยเล้ง ผักตั้งอ้อ ผักกั่ว พริกหวาน มะเขือเทศ ฟักต้มกระดูกหมู กระเพรา พริกไทย ขึ้นฉ่าย พริกหยวก และเครื่องเทศอื่นๆ เกี่ยวกับต้มหรือผัด

เครื่องดื่มที่ดีที่สุดคือ น้ำอุ่น น้ำชาร้อน(ประเภทชาหมัก เช่นชาพวกชาแดง หลังอาหารเที่ยงจะดีที่สุด) (ชาแบ่งเป็นสามประเภทหลักๆคือ ชาเขียว ชาหมัก และ



ชาดอกไม้ ทั้งนี้กินได้เฉพาะชาหมัก เพราะชาเขียวสลายกระเพาะ ส่วนชาดอกไม้นั้นทานได้บ้างแต่ต้องทานร้อนๆ หลังอาหาร} ของหวานร้อนที่ทานได้มี เม็ดบัว
แปะก๊วย ลูกเดือย พุทราแดง (ทั้งนี้ต้องทานก่อนพระอาทิตย์ตกดิน)

**** อาหารที่ควรหลีกเลี่ยงที่กล่าวมาข้างต้นเหมาะกับคนเอเชียและประเทศเขตร้อน สำหรับประเทศที่มีอากาศหนาวให้ทานได้**

常闻现代流行多食水果，能增加维生素 B，C能抗氧化，抗癌，对皮肤能够滋润帮助通便等等，确实对人体有些好处，但服用过量，也能产生反作用。应必须适合在某些环境，天气空气湿度而论。列如在欧洲国家，美国，苏联等地方，当然有益人群身体健康。为什么呢？由于欧洲地区空气干燥，阳光少，天气多则寒冷，多食水果能美容护肤，抗氧化。如果是在亚洲这些国家，具属东南地带湿土之乡，不能多吃，多吃则肠胃寒冷，脾肾气虚，容易导致气血滞阻，流行不畅，脾胃属土，土生万物，体内细胞有万万只全靠脾胃调养，肠胃能量不济会产生肺气不力，引起过敏性鼻炎，胃经湿气上升，阻塞经络，大脑供血不足，头昏头痛，如湿气阻塞经络会引起身酸，脚手酸痛，关节炎，也会导致胃炎，腹胀生风，胃气不调湿气上升隔于心隔底下使心脏工作能量加重超负荷，使心肌肿大，心血管阻塞，胸闷气短，如湿气窜走入侵入子宫也会导致气血磨擦，产生肌瘤，内籽脂肪籽，水袋等等。肠胃如缺乏能量也导致消化不良造血功能减退影响贫血，红白血球失去平衡，肠胃虚寒无土不能植木，脾胃属土，肝属木影及肝气虚，易得甲乙型肝炎，脂肪肝，肝硬化等病，于鄙人经验，人之病来自四方面：（1）在食物，热有热毒，寒有寒毒，应适当控制食用。如肠胃虚寒，及肺气不足无能抵抗外邪，病毒及细菌容易入侵而引起感冒及过敏性鼻炎或其他病症等。（2）空气，空气间也有病毒，病菌，细菌。（3）人要自己照顾自己，对食物，工作不要过度操劳，或私生活不能过度消耗真气，及睡眠节息要注意。（4）才是天灾人祸，这是无法的事。鄙人提供以下食物及一些概念以供诸君参考。

解药性的蔬菜：竹笋，萝卜。

寒性食物：（以下寒性食物会影响胃和肠道寒冷，将导致四肢无力，身体酸痛或麻痹。如妇女经常吃会引起带下症状和虚胖）

梨子，西瓜，山竹，椰子水，菠萝，酸柠檬，罗望子（酸豆），酸芒果，莲雾，杨桃，山枝，各种果汁，各种生菜汁，冰块，冰水，仙草蜜（草果），大白菜，水菜，各种凉拌生蔬菜，（蔬菜沙拉，水果沙拉）黄花菜，空心菜，黄瓜，丝瓜，绿豆，椰脂，海巴戟天果汁，酸奶酪，冰激凌，雪糕，汽水，冰茶，苦水。

刺激食道黏膜的食物：各种酸，辛辣（胡椒例外）和甜食物。（甜食和水果晚上五点过后不该食用，因为会引起胃酸过多导致肠胃功能减弱以及各种肠胃病症。）

肠胃胀气的食物：含有发酵粉的食物（例如比萨饼，面包）冷牛奶，酸奶，蛋类，南瓜，地瓜，洋葱，杂菜，豆类，柿子，咖啡，汽水。

加重疾病的食物：患有癌症，肿瘤，淋巴结病症，血液病，皮肤病症及长期痰咳的患者不该食用牛肉，燕窝，虾，螺，螃蟹，鲑鱼，鳗鱼，鱿鱼，蛋类，咸蟹，咸鱼，咸蛋，腌螺（所有腌制的食物），罐头鱼，各种油炸，烧烤的食物，辣虾酱，青木瓜沙拉，酸辣罗望子酱，各种酸辣汤，各种酸辣凉拌，鱼酱，含有发酵粉的食物，菠萝蜜和榴莲。

热性食物：（以下热性食物易引起内热，上火，发炎）波罗蜜，榴莲，糯米，熟芒果，韭菜，蒜头和洋葱。如在欧洲或寒冷地区可以多食能去胆固醇，有助肠胃热量，但在热带地区及东南亚地带不可多吃，多吃则肾气枯燥，肠胃容易过敏及皮肤干燥，皮疹干痒，尿黄有异味，严重者会引起性功能减退。如菜里有蒜头，把蒜头挟放一旁即可。

孕妇禁食：各种血类（例如：猪血，鸡血，鹅血等。），各种螃蟹和韭菜。

有益食物

水果类：米蕉，葡萄，石榴，番石榴，人参果，荔枝，龙眼，苹果，红毛丹，木瓜（以上水果随便挑一样午饭后可以吃少许，但禁冷藏）

肉类：猪肉，猪心，猪肚，鸡肉，鸭肉，鹅肉。

鱼类：鲈鱼，乌鱼，枪鱼，鲤鱼，沙鱼，鳕鱼，马鲛鱼，石斑鱼。（清蒸最佳）

菜类：无毒菌类，苦瓜，菜花，小白菜，油菜，海带，紫菜，芥蓝菜，菠菜，茼蒿，玻璃菜，甜椒，西红柿，冬瓜，胡椒，芹菜，葱，蒜苗，韭黄等。

饮料：温开水，热茶（红茶或陈年老茶饭后饮用最佳，绿茶不宜。）

甜品：莲子羹，银耳羹，白果羹，薏米羹和红枣羹。（傍晚五点后不该食用）

****以上禁食内容适合用于热带国家的人群，其它气候较冷的国家或领域可多食用水果和生蔬菜。**

Often hear that to have more fresh fruits and vegetable can increase the vitamin B, C to anti-oxidation, anti-cancer, able to purge and nourish the skin and, also some of other benefits for the human body, but if take overdose, it also counterproductively to the body system too. Thus, should be take base on each environments, weather, air and humidity is concerned. As in Europe, the United States, Soviet Union, it's good for health. Why? Because of the European regional air is dry, little of sunny, and the weather is almost to be cold, thus, fresh fruit can be do more on skin care, anti-oxidation. But, for those countries in Asia, specially the southeast, it could be said that it's the land of wet soil and humidity, the over taken of fresh vegetable and fruits will cause the stomach-cold, spleen and kidney's "qi" (power) deficiency, blood stagnation easily lead to resistance. In Chinese medicine study, the spleen and stomach consider as soil of the 5 elements, soil is the place to plant all things, there are billion and billion of cells in our body are treated by Spleen & Stomach. The deficiency of Spleen & Stomach will cause



the Lung work abnormal, our body system mostly are depended on the spleen and stomach. If stomach's "qi" (power) energy is weak, it will be cause allergic rhinitis. Once moisture get increased and raise, this would cause the collaterals get blocked, cerebral insufficiency, dizziness, and headache. Or if moisture blocked meridians can cause physical acid scaffold pain, arthritis, also can cause gastritis, bloating of stomach, the deficiency of stomach will also cause the moisture raised up to the heart, increase cardiac work overload, and lead to cardiac enlargement, cardiovascular blocked, chest tightness, shortness of breath. Or moisture intrusion of Uterus (womb) can lead to uterine blood friction, resulting in fibroids, "fat seeds", "water bags" in womb and so on. Such as lack of energy for stomach will also leads to stomach indigestion, affect hematopoietic dysfunction and anemia, red white blood cells out of balance, Comparing of Stomach-intestinal deficiency to soilless can't planting trees, stomach consider as soil (1 of the 5 element), liver is "wood" (1 of the 5 elements) once it's abnormal, It will impact to liver's "qi" (power), easy to get a hepatitis, fatty liver (hepatic adipose infiltration), cirrhosis, and etc. With my own experience, the disease for human can classify in to 4 areas: (1) Food, for hot food has toxic heat where as cold food get pathogenic cold, food should be properly controlled and taken. Such as the gastrointestinal and, lung's "qi" (power) deficiency will lead to the incapable of resistance for all kind of exogenous "evil" (they are: stroke, cold, heat, humid, dryness, temper, and others), viruses and bacteria easy to penetrate in to our body system which will cause fever, cold, anaphylactic of allergic rhinitis or other diseases and so on. (2) Air, the air which we breathing daily also contain virus and bacteria. (3) Care, people have to take care of themselves, work must not overload, night life must be appropriated, do not easy to get anger and, take enough rest is very important. (4) From the disaster and calamity which is unavoidable. Here I offer the following food and some concepts toward food for your reference. Wish you have a healthy life and, good luck.

Antidote vegetables: white radish, bamboo shoots.

Cold food: (The following cold foods will affect the stomach and intestines, will lead to limb weakness, body aches, or paralysis. Such as women often eat can cause vaginal discharge symptoms and puffiness) pears, watermelon, mangosteen, coconut water, pineapple, sour lemon, tamarind (Tamarindus), acid-mango, wax-apple, starfruit, mountain sticks, fruit juice, all kinds of raw juice, ice, cold water, strawberry, Chinese cabbage, water dish, salad, uncooked vegetables, (green salad, fruit salad) lily, water spinach, cucumber, gourd, green beans, coconut, , yogurt, ice cream, carbonate drinks, iced tea, grievances.

Food which stimulate the Esophageal mucosa: all kinds of sour fruit, food, drink, spicy (pepper is an exception), and sweet food. (Sweet food and fruit should not eat after sunset, as it will cause too much stomach acid leading to gastrointestinal dysfunction and a variety of gastrointestinal decreased.)

Food which will cause the Flatulence: baked food (such as pizza, bread, cookie) cold milk, yoghurt, eggs, pumpkin, potatoes, onions, blended vegetables, beans, persimmons, coffee, carbonate & soft drinks.

Food which will cause disease get worse: for these patients: cancer, tumors, lymph node disease, blood diseases, skin diseases and chronic cough with sputum's patients should not eat beef, bird's nest, shrimp, snail, crab, mackerel fish, catfish, squid, eggs, salt crab, salted fish, salted food, (all pickled food), canned fish, various fry food, grilled food, spicy shrimp-paste, green papaya, salad, hot and sour tamarind sauce, hot and sour soup, sour salad, fish sauce, food which contains baking powder, jackfruit and durian.

Hot foods: (The following food will easily cause exceed heat for the body system, inflammation) jackfruit, durian, sticky rice, ripe mango, chives, garlic and onions. As in Europe or cold regions can take this kind of food in order to reduce the cholesterol, helps stomach heat, but in the tropics and Southeast Asia areas can not eat a lot, if over limit, It will lead to kidney-dry, gastrointestinal allergy, and skin get dry easily, itchy skin, rash, dark urine with smell, can cause serious sexual dysfunction. If the dish has garlic, just put aside the garlic is fine.

Forbidden food for pregnant women: animal's blood (for example: pig's blood, chicken's blood, goose's blood, etc), All kinds of crabs and leeks.

Beneficial food

Fruit: bananas, grapes, pomegranates, guava, ginseng fruits, litchi, longan, apple, rambutan, papaya (can eat a little after lunch, and should not freezed)

Meat: pork, pig's hearts, pig's stomach, chicken, duck, goose.

Fish: weever fish, mullet, tuna, carp, shark, cod fish, mackerel fish, grouper fish. (Cook by steaming is the best)

Vegetable: non-toxic fungus, bitter melon, cauliflower, cabbage, rape, kelp, seaweed, Chinese kale, spinach, garland chrysanthemum, sweet pepper, tomato, melon, pepper, celery, onion, garlic and etc.

Drinks: warm/hot water, hot tea, (red or old tea can be have after meal, green tea is not good for health)

Dessert: Lotus soup, white fungus soup, ginkgo soup, barley soup and red jujube soup. (Should not be consumed after sunset)

**** The above forbidden food is suitable for people in tropical countries, others with colder weather can eat more fruits and raw vegetables.**



ชื่อยา 药名 Medicine: _____

ครั้ง/วัน 次/天 times/day

☐อาหารเช้า 早饭 Breakfast☐

□อาหารกลางวัน 午饭 Lunch□

☐อาหารเย็น 晚饭 Dinner☐

☐ ก่อนนอน 睡前 Before bedtime

ชื่อยา 药名 Medicine: _____

ครั้ง/วัน 次/天 times/day

☐อาหารเช้า 早饭 Breakfast☐

☐อาหารกลางวัน 午饭 Lunch☐

☐อาหารเย็น 晚饭 Dinner☐

☐ ก่อนนอน 睡前 Before bedtime

ชื่อยา 药名 Medicine: _____

ครั้ง/วัน 次/天 times/day

☐อาหารเช้า 早飯 Breakfast☐

□อาหารกลางวัน 午饭 Lunch□

☐อาหารเย็น 晚饭 Dinner☐

☐ ก่อนนอน 睡前 Before bedtime

ชื่อยา 药名 Medicine: _____

ครั้ง/วัน 次/天 times/day

☐อาหารเช้า 早饭 Breakfast☐

☐อาหารกลางวัน 午饭 Lunch☐

☐อาหารเย็น 晚饭 Dinner☐☐ ก่อนนอน 睡前 Before bedtime

ชื่อยา 药名 Medicine: _____

ครั้ง/วัน 次/天 times/day

☐อาหารเช้า 早飯 Breakfast☐

□อาหารกลางวัน 午饭 Lunch□

☐อาหารเย็น 晚饭 Dinner☐☐ ก่อนนอน 睡前 Before bedtime

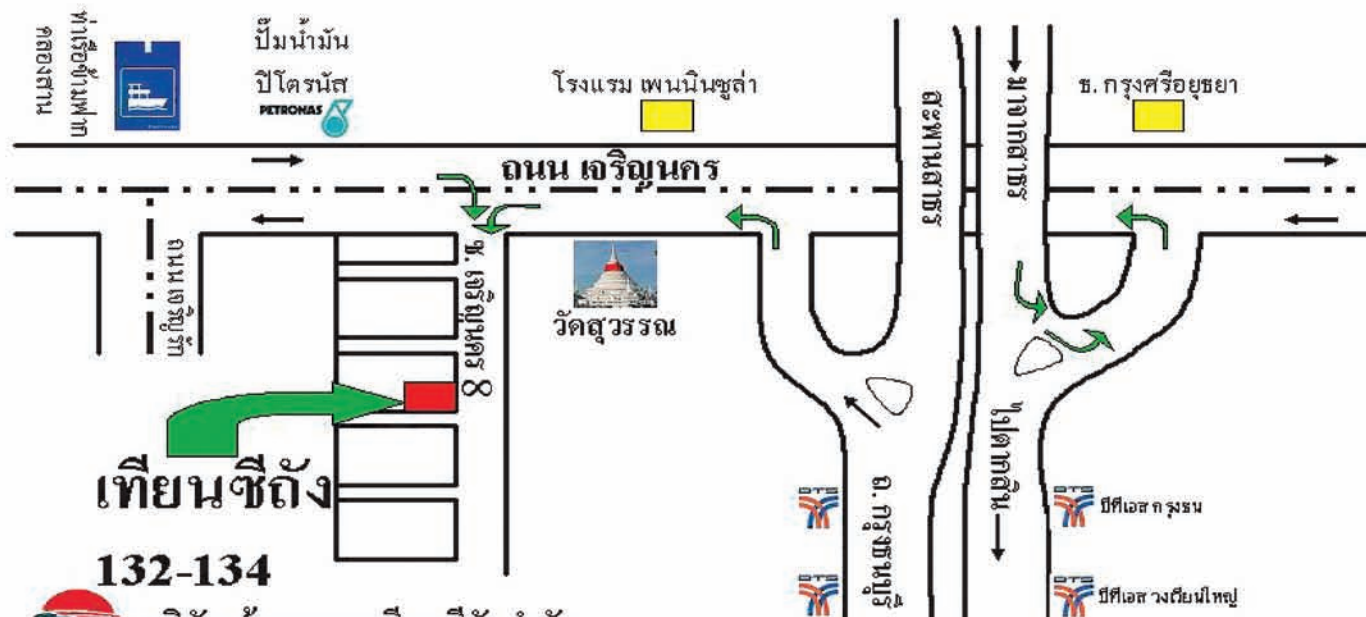
ชื่อยา 药名 Medicine: _____

ครั้ง/วัน 次/天 times/day

☐อาหารเชา 早飯 Breakfast☐

□อาหารกลางวัน 午饭 Lunch□

☐อาหารเย็น 晚饭 Dinner☐☐ ก่อนนอน 睡前 Before bedtime



132-134
บริษัท ห้างขายยาเทียนซีถัง จำกัด
 132-134 ซอยเจริญนคร 8 ถนนเจริญนคร แขวงคลองตันใต้
 เขตคลองสาน กรุงเทพฯ 10600
 โทร. 02-4393756-8 แฟกซ์. 02-4393755
www.lbs9.com

เขียน.....
จาก.....
วันที่.....

บริษัท ห้างขายยาเทียนซีถัง จำกัด

天熹堂参茸药材有限公司

TianZeeTang Drugstore Co., Ltd

132-134 ซอยเจริญนคร 8 ถนนเจริญนคร แขวงคลองตันใต้ เขตคลองสาน กทม 10600 ประเทศไทย
 泰国曼谷市空叻县空栋西区咋能那空八巷门牌132-134

132-134 Soi 8 Charoennakhon Rd., Klongtongsai Klongsarn Bangkok 10600 Thailand

โทร 电话 Tel : 66-02-4393756-8 แฟกซ์ 传真 Fax: 66-02-4393755

เว็บไซต์ 网站 URL: www.tianzeetang.com or www.lbs9.com



มะเร็งมดลูก 子宫癌 Uterine

อัมพาต อัมพฤกษ์ 半身不遂 Hemiplegia

เนื้องอก และขีสต์ 各种肿瘤 Tumors

โรคเอดส์ระยะแรก 初期爱治病，血毒 Initial Aids

ไวรัสตับ ต่างๆ 肝炎 甲肝 乙肝 Hepatitis

ปวดหัวไมเกรน 偏头痛 Migraine

มะเร็งเต้านม 乳癌 Breast Cancer

มะเร็งต่างๆ 各种癌症 All kind of Cancer

อื่นๆ 其他 Others...

ข้อมูล 温馨提示 FYI.

>> **ไม่ต้องผ่าตัด** 不用动手术 **Without surgery**

>>ไม่ต้องล้างไต 不用洗腎 Without dialysis

>>ไม่ต้องฉายแสง 不用激光治疗 Without laser treatment

เวลาทำการ: ทุกวัน 9.00-18.00
营业时间: 每天 9.00-18.00
Operation: Everyday 9.00-18.00